





Avalla

Air Conditioner

-  Climatiseur
-  Klimaanlage
-  Condizionatore d'aria
-  Acondicionador de aire



S-80



S-95








S-150



S-200



S-290

-  English
-  Français page 17
-  Deutsch page 33
-  Italiano page 49
-  Español page 65

Read this manual carefully before use and keep it for future reference. Failure to do so may result in injury, property damage and may void the warranty.

Contents

02	Contents
03	Quick start guide <ul style="list-style-type: none">• Hose connection and setup
04	Parts guide: S-80
05	Parts guide: S-95
06	Parts guide: S-150
07	Parts guide: S-200
08	Parts guide: S-290
09	Features and guidance <ul style="list-style-type: none">• Settings
10	Remote Control <ul style="list-style-type: none">• Timer function
11	Built-in automatic protections <ul style="list-style-type: none">• Cleaning the air filter• Specifications
12	Drainage <ul style="list-style-type: none">• Storage• Disposal
13	Troubleshooting <ul style="list-style-type: none">• Symbols from the unit
14	Health and safety <ul style="list-style-type: none">• General safety instructions
15	Servicing safety precautions
16	Connection to the power supply

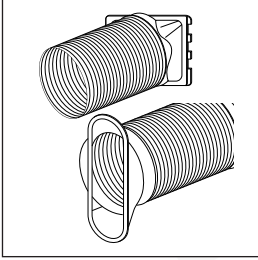
livelife.

Version 2.8

Quick start guide

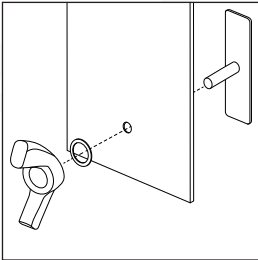
Hose connection and setup

Place the unit on a level surface with at least 50cm of free space around it, to allow good air circulation. Allow the unit to stand upright for at least 24 hours after delivery or being stored on its side.

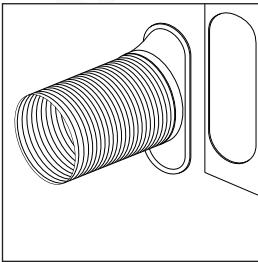


Attach the hose connector to one end of the exhaust hose.

If using the window kit, attach the window kit adapter to the other end of the exhaust hose.

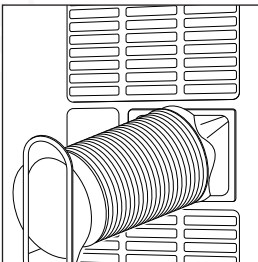


Insert the fastening clasp into the window kit and secure with washer and wingnut.



Extend the window kit to the height of your window. Attach the exhaust hose to the window kit.

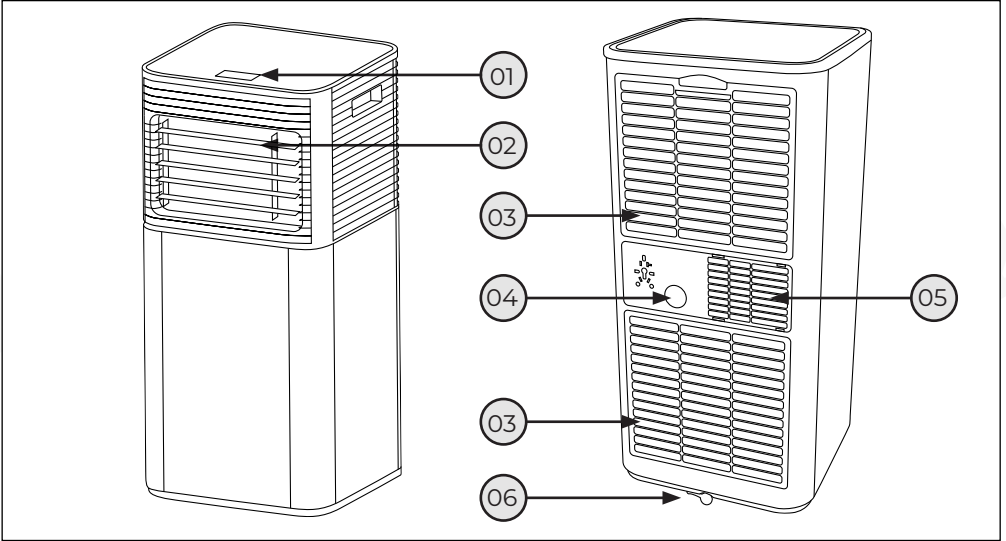
Close your window to secure the window kit in place.



Attach the hose connector to the air exhaust on the unit, then connect to a mains power supply and turn the unit on.

⚠ Warning: Do not operate near combustible or explosive materials, heat sources, or any objects that may block air inlet and outlet. Keep the air inlet and outlet free of obstacles. Only use in rooms that exceed the size stated on the unit rating plate.









Parts guide: S-80



- 01. Control panel
- 02. Adjustable cool air outlet
- 03. Filtered air inlet

- 04. Continuous drain outlet
- 05. Air exhaust
- 06. Drain outlet

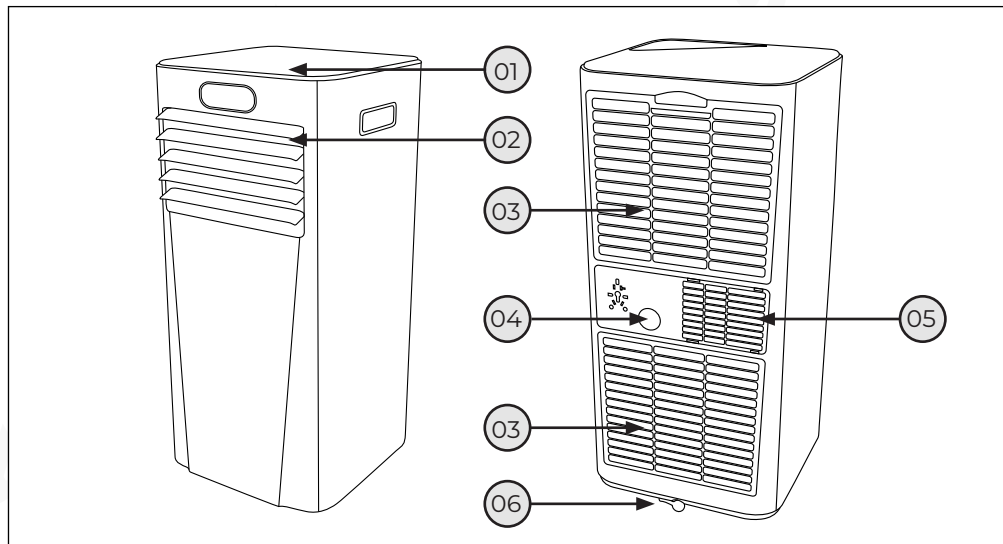
Touch controls

-  Lock
-  Sleep
-  Timer
-  Up
-  Down
-  Speed
-  Mode
-  Power

Display

-  Lock active
-  Sleep active
-  Timer active
-  Low speed
-  High speed
-  Fan mode
-  Cool mode
-  Dehumidifier mode







Parts guide: S-95










- 01. Control panel
- 02. Adjustable cool air outlet
- 03. Filtered air inlet

- 04. Continuous drain outlet
- 05. Air exhaust
- 06. Drain outlet

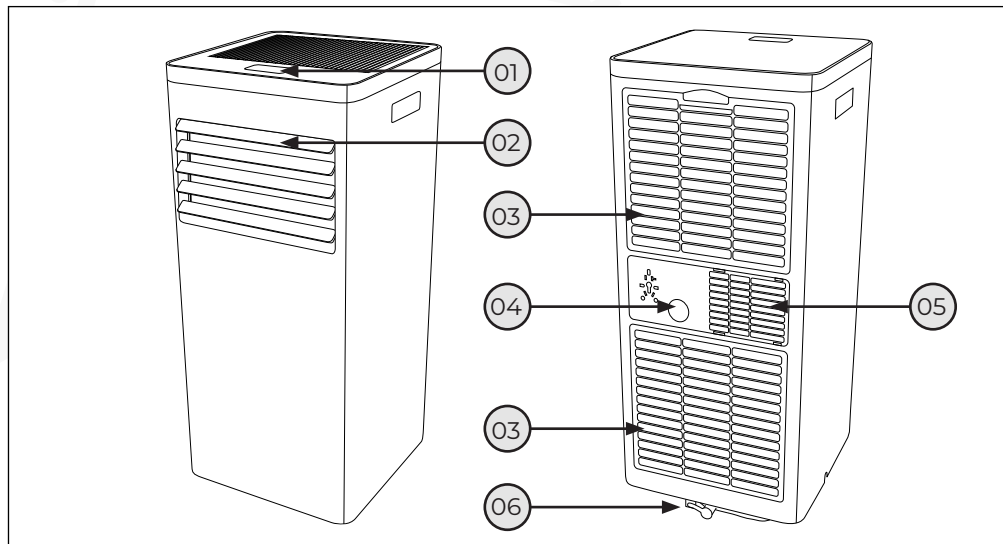
Touch controls

-  Timer
-  Up
-  Down
-  Speed
-  Mode
-  Power

Display

-  Timer active
-  Low speed
-  High speed
-  Cool mode
-  Dehumidifier mode
-  Fan mode
-  Power on


Parts guide: S-150



01. Control panel
02. Adjustable cool air outlet
03. Air inlet with air filter

04. Continuous drain outlet
05. Air exhaust
06. Drain outlet

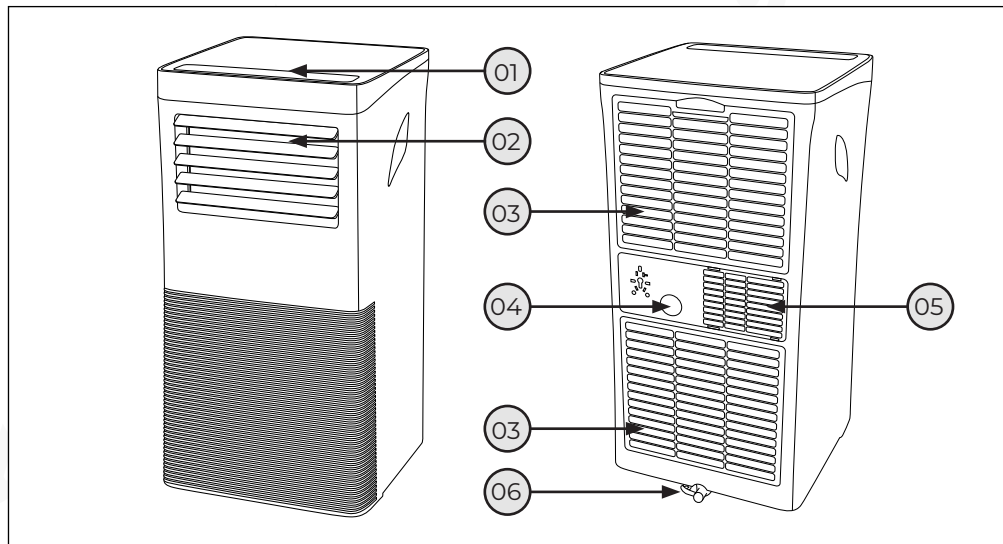
Touch controls

-  Lock
-  Sleep
-  Timer
-  Up
-  Down
-  Speed
-  Mode
-  Power

Display

-  Lock active
-  Sleep active
-  Timer active
-  Low speed
-  High speed
-  Fan mode
-  Cool mode
-  Dehumidifier mode


Parts guide: S-200








- 01. Control panel
- 02. Adjustable cool air outlet
- 03. Air inlet with air filter

- 04. Continuous drain outlet
- 05. Air exhaust
- 06. Drain outlet

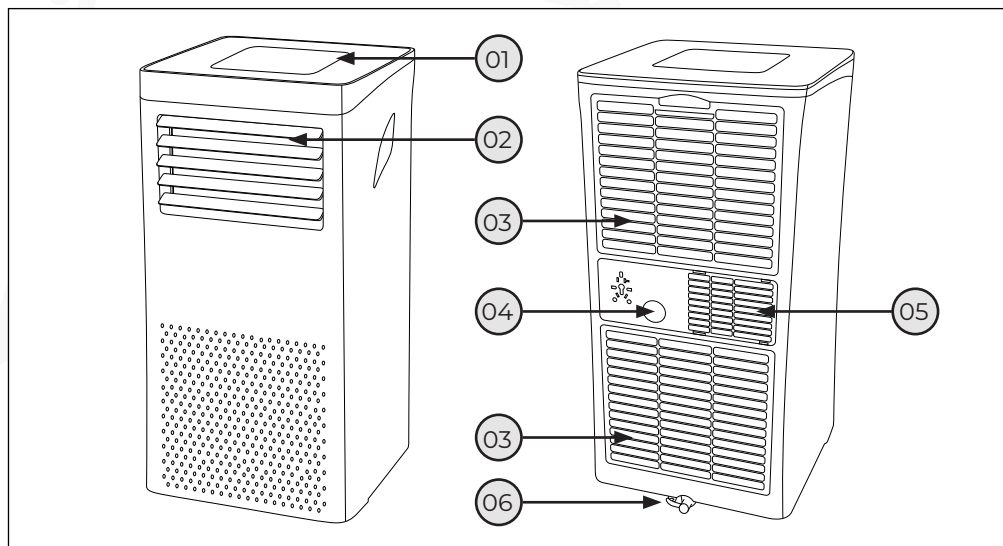
Touch controls

-  Speed
-  Up
-  Down
-  Timer
-  Mode
-  Power

Display

-  Low speed
-  High speed
-  Cooling mode
-  Dehumidifier mode
-  Fan mode

Parts guide: S-290








01. Control panel
02. Adjustable cool air outlet
03. Air inlet with air filter

04. Continuous drain outlet
05. Air exhaust
06. Drain outlet

Touch controls

-  Timer
-  Speed
-  Up
-  Down
-  Lock
-  Mode
-  Power

Display

-  Low speed
-  High speed
-  Cooling mode
-  Dehumidifier mode
-  Fan mode

Features and guidance

Settings

Cooling Mode – lowers the temperature of your room.

- Press **Mode** until the cooling light illuminates.
- Press **Up / Down** to adjust the temperature.
- Press **Speed** until the desired fan speed light illuminates.
- Press **Sleep**, if required, to enable sleep mode. Each hour the preset temperature will increase by 1°C. The air conditioner will stop when the room temperature is lower than selected temperature.

Fan Mode – circulates the air in your room.

- Press **Mode** until the **Fan** mode light illuminates.
- Press **Speed** until the desired fan speed light illuminates.

Dehumidifying Mode – reduces the humidity level of your room.

- Whilst the unit is off, connect the drain hose to the continuous drain outlet.
- Place the outlet of the drain hose into a bucket or drain, ensuring that the end is not submerged in water as this may cause an air lock. Make sure the hose is at an angle steeper than 20°
- Turn the unit on and then press **Mode** until the Dehumidifier light illuminates.
- The fan speed is not adjustable on dehumidifier mode.
- The exhaust hose is not needed. Dry air will blow out of the air exhaust.

Note: Water will not drain from the outlet until the 0.6L internal tank is full, this can take 4-5 hours.

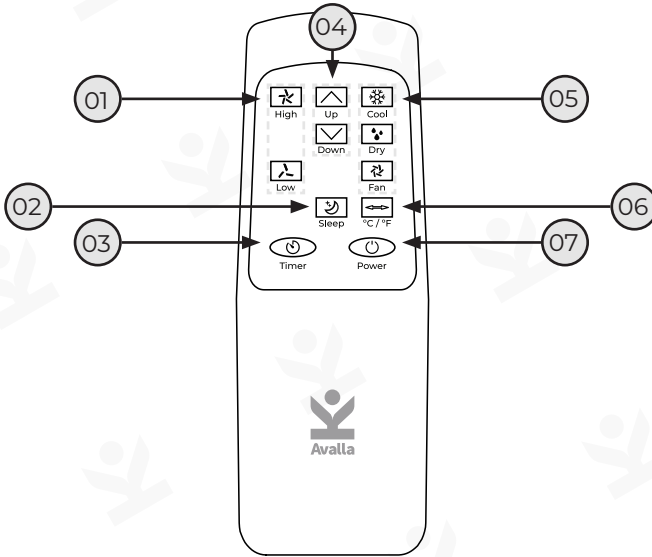
If used without a drain hose attached, water will be collected in the internal tank. Auto-shut off will occur when tank is full and 'FT' will show in the display.

For optimal results, ensure the room temperature is above 18°C. In dehumidifier mode; below 16°C the unit will enter defrost mode.

Child lock (S-80, S-150 models) - Disables button use when enabled

- Press and hold **Lock** until the lock symbol lights up.
- Press and hold again to disable lock feature.

Remote Control



- 01. Fan speed - high to low
- 02. Sleep active - on/off
- 03. Timer - on/off
- 04. Mode - up/down

- 05. Mode select
- 06. Celsius / Fahrenheit display toggle
- 07. Power - on/off

The remote control doubles up the functions of the control panel for convenient operation at a distance.

Timer function

The timer has two ways of operating:

To turn the air conditioner on (when power is off)
Press the **Timer** button
Press **Up / Down** repeatedly to set the delay ON time.

To turn the air conditioner off (when power is on)
Press the **Timer** button
Press **Up / Down** repeatedly to set the delay OFF time.

To cancel timer, press **Up / Down** repeatedly until display shows '0'

Note: Units represent hours. Eg '01' equals 1 hour.

Built-in automatic protections

Automatic Defrost

When operating at low room temperatures, frost may build up on the evaporator. If this happens, the **Power** LED will begin blinking and the unit will automatically stop for a short time to carry out its automatic defrosting procedure.


Overload Protection

In the event of sudden power loss, to protect the compressor there is an automatic 3-minute delay until the compressor will restart.

Cleaning the air filter

Excess dust can cause airflow to become restricted which will reduce efficiency and it can damage to the unit. The filter should be cleaned regularly.

- Ensure the unit is switched off and unplugged from the mains power.
- Remove the filter from the unit.
- Use a vacuum cleaner to remove dust from the filter.
- Rinse the filter under running water.
- Allow the filter to air dry completely before reinstalling.

 **Warning:** Do not touch the air inlet or the evaporator surface, located behind the filter. Doing so could cause injury. Always ensure the filter is completely dry before reinstalling into the unit.

Specifications

	S-80	S-95	S-150	S-200	S-290
BTU	5000	7000	8000	9000	10000
Circulation	290m ³ /h	290m ³ /h	290m ³ /h	310m ³ /h	310m ³ /h
Temp' range	16-32°C	16-32°C	16-32°C	16-32°C	16-32°C
Input power	557W	780W	891W	1003W	1114W
Rated voltage	AC 220 - 240V	AC 220 - 240V	AC 220 - 240V	AC 220 - 240V	AC 220 - 240V
Rated frequency	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz

Drainage

The self-evaporating system uses the collected water to cool the condenser coils, maximising performance and efficiency. There is no need to empty the drainage tank for this cooling operation except when using the dehumidifier mode or in high humidity conditions as typically the condensate water evaporates into the exhaust outlet. If used for extended periods of time, condensate may build up on the coils and excess water will drain into the tank. Should the tank become full, follow the steps below to drain.

For continuous or unattended operation, or operating in dehumidifier mode, please connect the attached drain hose to the continuous drain outlet. Condensate water can be sent straight down a drain or collected in a suitable bucket.

- Switch off the unit.
- **For continuous drain:** Remove the plug from the continuous drain outlet.
When drainage tank full: Remove the plug from the drain outlet.
- Securely and properly connect the drain hose and make sure it is not kinked and is clear of obstruction.
- Place the end of the hose over a drain or bucket and ensure that water can freely flow out of the unit.
- Do not submerge the end of hose into water; otherwise it can cause an air lock in the hose.

To avoid water spillage:

- Negative pressure may cause some water to remain. To avoid this, ensure the drainage hose is at an angle steeper than 20°.
- Straighten the hose to avoid a trap existing in the hose.

Storage

If the unit will not be used for an extended period, completely drain any water and dry the unit out by leaving the drainage cap off. Alternatively, dry the unit by leaving it on Fan Mode with the drainage pipe attached to the continuous drain outlet, until the drainage pipe becomes dry. Store in a well ventilated, dry area.

Disposal



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin indicates that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you must not dispose of this device with your general household waste at the end of its working life, but rather take it to a specially established collection point, recycling centre or waste disposal company. This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of it properly.

Troubleshooting

Issue		Cause identification	Solution
The unit does not operate		Is the water level indicator illuminated?	Empty the drain pan
		What is the room temperature?	Operating range: 5°C - 35°C (A/C) / 15°C - 35°C (Dehumidifier)
The unit operates with reduced efficiency		Is the air filter clogged?	Clean the air filter
		Is the hose blocked?	Clear any obstacle or blockage
		Are windows or doors open?	Keep doors and windows closed
		Is the exhaust hose attached?	Securely attach exhaust hose
Water leakage		Leaking when moved / transported?	Empty water tank
		Is the drain hose bent or kinked?	Straighten the drain hose
Excessive noise		Is the unit positioned on flat ground?	Place the unit on flat, firm ground
		Do you hear a noise like flowing water?	Created by flowing refrigerant
Error code	Ft	Excess water level in unit	Drain the water tank

Symbols from the unit



This unit uses a flammable refrigerant. If the refrigerant leaks and encounters fire or heat, it may create harmful gas and there is risk of fire.



Class I Construction (Earthed)



CE Certified



Read the user manual carefully before operation.



Service personnel are required to carefully read the user manual.



Indoor use only

Health and safety

General safety instructions

The following must always be observed for safety

- This appliance is not intended to be used by children. Persons with lack of experience or knowledge, reduced physical, sensory, or mental capabilities, can use this appliance if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The unit is designed only for use with R-290 propane gas. The refrigerant loop is sealed, only qualified technicians should perform servicing.
- Never discharge the refrigerant into the atmosphere.
- R-290 propane gas is flammable and heavier than air, it collects first in low areas, it can be circulated or dispersed by fans.
- If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause. R-290 has no odour, the lack of gas smell does not indicate a lack of escaped gas. Do not allow to get in eyes, on skin, or on clothing. Do not breathe the vapours or gas.
- If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the area, ventilate and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred. Do not let any persons back into the area until the qualified service technician has advised that it is safe to return.
- Component parts must only be replaced with identical repair parts.
- Any person working on, or breaking into a refrigerant circuit, should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons.
- The appliance must be disconnected from its power source during servicing, cleaning or when not in use. Do not use chemicals to clean the appliance.
- Always operate the unit from a grounded power outlet of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- Do not operate with wet hands. Keep the unit away from sources of water, moisture, or any other liquids.
- Do not leave the unit running unattended. Do not unplug or tilt the unit while it is in operation.
- Do not unplug by pulling on the power cord.
- Do not use an extension cord.
- Do not put objects on the unit, climb or sit on the unit.
- Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
- Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction.
- The unit must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Do not use means to accelerate the defrosting process.
- The appliance must be stored in a manner to prevent mechanical damage.
- Do not pierce or burn, even after use.
- Compliance with national gas regulations must be observed.
- Do not place in direct sunlight or near objects that may cause mechanical vibration or shock.
- Position the unit on an even / flat surface, away from excessive dust, and always maintain the unit to ensure that excessive dust does not accumulate anywhere on the unit.

Failure to abide by any of these warnings could result in a fire, explosion, electric shock, injury, death, and property damage.

Servicing safety precautions

Please carefully follow this guidance when undertaking any servicing on this appliance. Any servicing **must** be carried out by a suitably qualified and registered individual.

Prior to beginning work, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, all of the following precautions must be complied with prior to conducting work.

Work Procedure

Work must be undertaken under a controlled procedure to minimize the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

General Work Area

All maintenance staff and others working in the local area must be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces must be avoided. The area around the workspace must be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

Checking for Presence of Refrigerant

The area must be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, e.g. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

Presence of Fire Extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment must be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

No Ignition Sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant must use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs must be displayed.

Ventilated Area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation must continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

Checks to the Refrigeration Equipment

Where electrical components are being changed, they must be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines must be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks must be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed.
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not

- obstructed.
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit must be checked for the presence of refrigerant.
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible must be corrected.
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being corroded.

Checks to Electrical Devices

Repair and maintenance to electrical components must include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply must be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution must be used. This must be reported to the owner of the equipment, so all parties are advised. Initial safety checks must include:

- Those capacitors are discharged: this must be done in a safe manner to avoid possibility of sparking.
- That no live electrical components or wiring are exposed while charging, recovering or purging the system.
- That there is continuity of earth bonding.

Connection to the power supply

Caution: Risk of electric shock. Do not open.

- This appliance is supplied with a moulded 3 pin mains plug for your safety. The value of the fuse fitted is marked on the pin face of the plug. Should the fuse need replacing, ensure the substitute is of the correct rating, approved to BS1362 and ASTA ⚡ or BSI ⚡ Kite marked.
- The fuse cover is removable with a small plain slot screwdriver. Ensure the fuse cover is replaced before attempting to connect the plug to an electrical outlet. If the cover is missing, a replacement must be obtained or the plug replaced with a suitable type.
- If a replacement plug is to be fitted this must be carried out by a qualified electrician.
- The damaged or incomplete plug, when cut from the cable should be disabled to prevent connection to a live electrical outlet.
- This appliance is Class I and is designed for connection to a power supply matching that detailed on the rating label and compatible with the plug fitted.
- If an extension lead is required, use an approved and compatible lead rated for this appliance. Follow all the instructions supplied with the extension lead.
- Class I ⚡: Products with this symbol must have metal parts connected to electrical earth by an earth conductor. The basic requirement is that no single failure can result in dangerous voltage becoming exposed so that it might cause electric shock.

Important: If using an extension lead, follow the instructions that came with your lead regarding maximum load while cable is wound. If in doubt, ensure that the entire cable is unwound. Using a coiled extension lead will generate heat which could melt the lead and cause a fire.

UK: Avalla Ltd. Unit A 73, Common Road, Chandler's Ford, Eastleigh, SO53 1HE
UNITED KINGDOM

EU: CERTLabel UG (haftungsbeschränkt)
Mühlenstr. 8a, 14167, Berlin
DEUTSCHLAND

Company no. 13477899 | support@avalla.com

Avalla

Climatiseur



S-80



S-95



S-150



S-200



S-290

 Français

Lisez attentivement ce manuel avant utilisation et conservez-le pour toute référence ultérieure. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures, des dommages matériels et peut annuler la garantie.



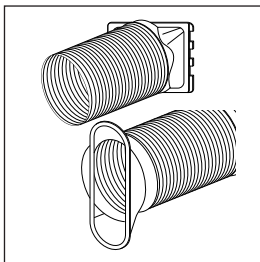
Sommaire

- 18 Sommaire
- 19 Guide de démarrage rapide
 - Branchement du tuyau et installation
- 20 Guide des pièces : S-80
- 21 Guide des pièces : S-95
- 22 Guide des pièces : S-150
- 23 Guide des pièces : S-200
- 24 Guide des pièces : S-290
- 25 Caractéristiques et conseils
 - Réglages
- 26 Télécommande
 - Fonction de minuterie
- 27 Protections automatiques intégrées
 - Nettoyage du filtre à air
 - Caractéristiques Techniques
- 28 Drainage
 - Rangement
 - Élimination
- 29 Résolution de Problèmes
 - Symboles de l'unité
- 30 Hygiène et sécurité
 - Consignes générales de sécurité
- 31 Précautions de sécurité pour l'entretien
- 32 Connexion à l'alimentation

Guide de démarrage rapide

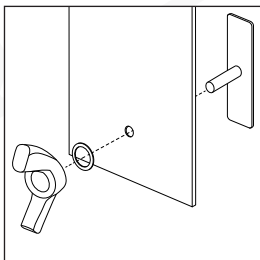
Branchement du tuyau et installation

Placez l'appareil sur une surface plane avec au moins 50 cm d'espace libre autour, pour permettre une bonne circulation de l'air. Laissez l'appareil debout pendant au moins 24 heures après la livraison ou après avoir été rangé sur le côté.

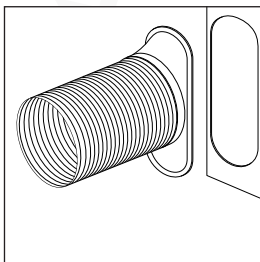


Connectez le connecteur du tuyau à une extrémité du tuyau d'échappement.

Si vous utilisez le kit pour fenêtre, fixez l'adaptateur du kit de fenêtre à l'autre extrémité du tuyau d'échappement.

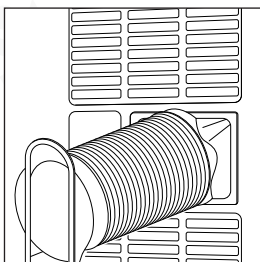


Insérez le fermoir d'attache dans le kit pour fenêtre et fixez avec le joint et l'écrou.



Étendez le kit de fenêtre à la taille de votre fenêtre. Attachez le tuyau d'échappement au kit de fenêtre.

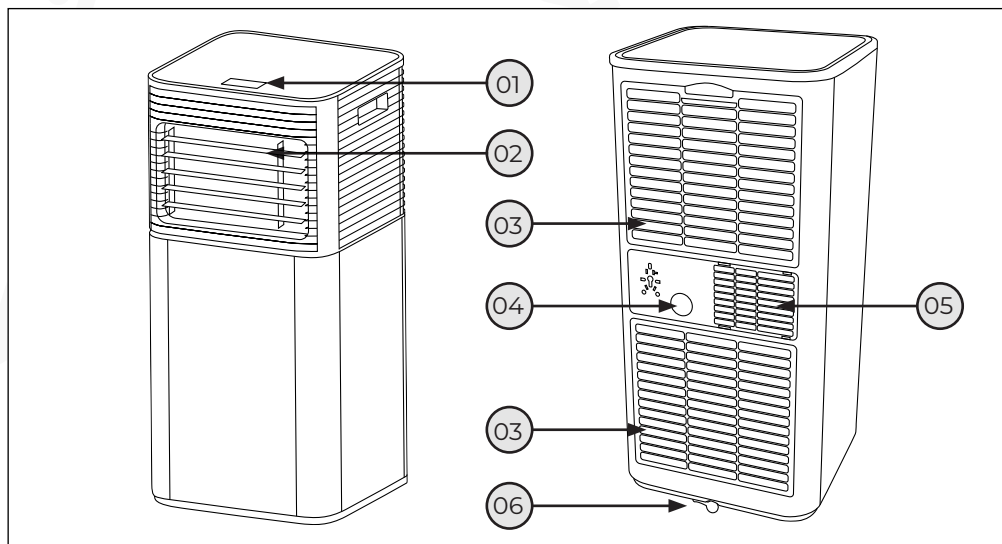
Fermez votre fenêtre pour mettre le kit en place.



Fixez le connecteur du tuyau à l'évacuation d'air de l'unité, puis branchez-le à une alimentation secteur et allumez l'appareil.

⚠ Avertissement : Ne pas utiliser à proximité de matériaux combustibles ou explosifs, de sources de chaleur ou d'objets susceptibles de bloquer l'entrée et la sortie d'air. Gardez l'entrée et la sortie d'air sans obstacles. À utiliser uniquement dans les pièces dont la taille dépasse celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Guide des pièces : S-80



01. Panneau de commande
02. Sortie d'air froid réglable
03. Entrée d'air filtré

04. Sortie de vidange continue
05. Évacuation d'air
06. Sortie de vidange

Commandes tactiles

 Verrouiller

 Veille

 Minuterie

 Haut


 Bas

 Vitesse

 Mode

 Power

Affichage

 Verrouillage actif

 Veille actif

 Minuterie active

 Vitesse lente

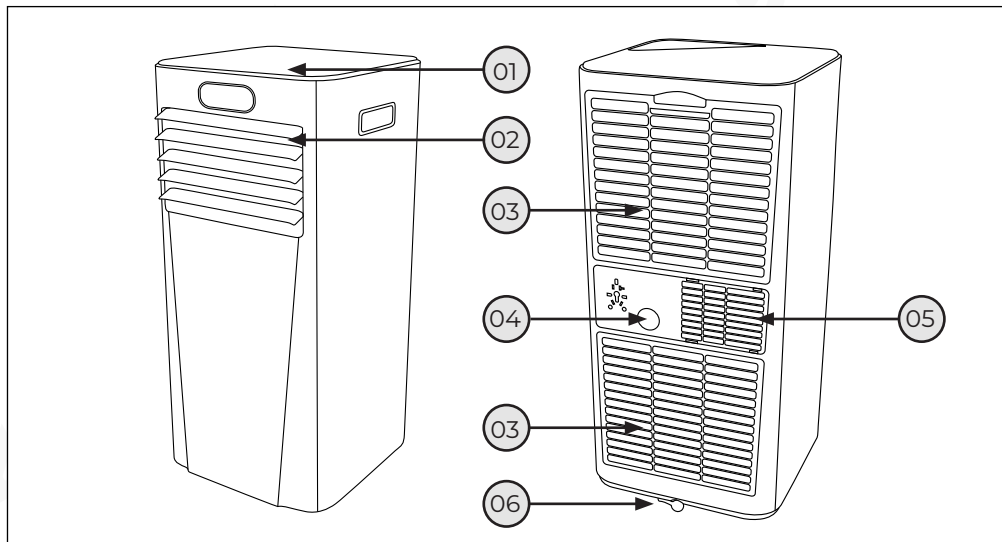
 Vitesse rapide

 Mode ventilateur

 Mode froid

 Mode déshumidificateur

Guide des pièces : S-95




01. Panneau de commande
02. Sortie d'air froid réglable
03. Entrée d'air filtré

04. Sortie de vidange continue
05. Évacuation d'air
06. Sortie de vidange

Commandes tactiles

 Minuterie

 Haut

 Bas

 Vitesse

 Mode

 Power

Affichage

 Minuterie active

 Vitesse lente

 Vitesse rapide

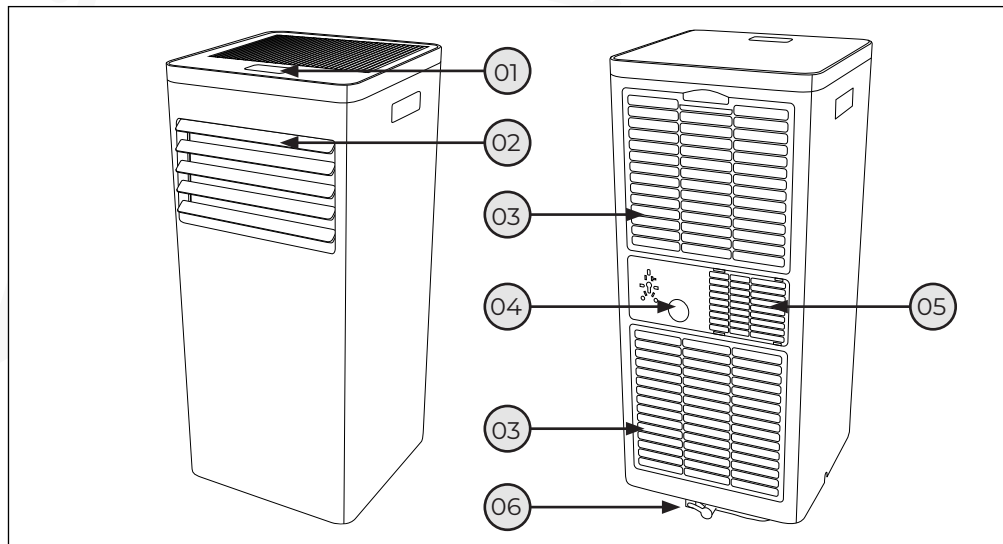
 Mode froid

 Mode déshumidificateur

 Mode ventilateur

 Allumer

Guide des pièces : S-150



01. Panneau de commande
02. Sortie d'air froid réglable
03. Entrée d'air avec filtre à air

04. Sortie de vidange continue
05. Évacuation d'air
06. Sortie de vidange

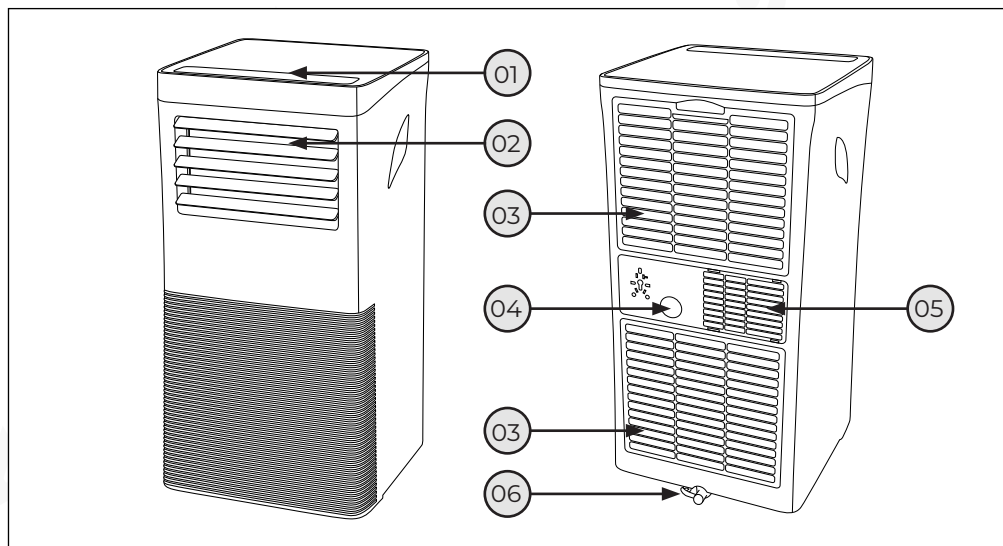
Commandes tactiles



Affichage



Guide des pièces : S-200



01. Panneau de commande
02. Sortie d'air froid réglable
03. Entrée d'air avec filtre à air

04. Sortie de vidange continue
05. Évacuation d'air
06. Sortie de vidange

Commandes tactiles

 Vitesse

 Haut

 Bas

 Minuterie

 Mode

 Power

Affichage

 Vitesse lente

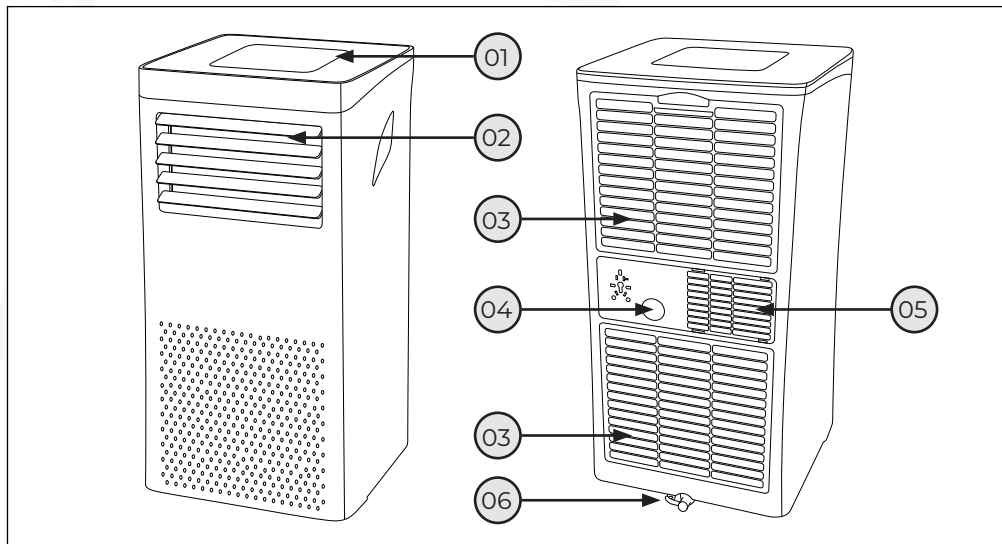
 Vitesse rapide

 Mode de refroidissement

 Mode déshumidificateur

 Mode ventilateur

Guide des pièces : S-290



01. Panneau de commande
02. Sortie d'air froid réglable
03. Entrée d'air avec filtre à air

04. Sortie de vidange continue
05. Évacuation d'air
06. Sortie de vidange

Commandes tactiles

 Minuterie

 Vitesse

 Haut

 Bas

 Verrouiller

 Mode

 Power

Affichage

 Vitesse lente

 Vitesse rapide

 Mode de refroidissement

 Mode déshumidificateur

 Mode ventilateur

Caractéristiques et conseils

Réglages

Mode de refroidissement – baisse la température de votre pièce.

- Appuyez sur **Mode** jusqu'à ce que le voyant de refroidissement s'allume.
- Appuyez sur **Haut/Bas** pour régler la température.
- Appuyez sur **Vitesse** jusqu'à ce que le voyant de la vitesse souhaitée du ventilateur s'allume.
- Appuyez sur **Veille**, si nécessaire, pour activer le mode veille. Toutes les heures, la température préréglée va augmenter de 1°C. Le climatiseur s'arrêtera lorsque la température de la pièce sera inférieure à la température sélectionnée.

Mode ventilateur – fait circuler l'air dans votre pièce.

- Appuyez sur **Mode** jusqu'à ce que la lumière du mode **Ventilateur** s'allume.
- Appuyez sur **Vitesse** jusqu'à ce que le voyant de la vitesse souhaitée du ventilateur s'allume.

Mode Déshumidificateur – réduit le niveau d'humidité de votre pièce.

- Lorsque l'appareil est éteint, raccordez le tuyau de vidange à la sortie de vidange continue.
- Placez la sortie du tuyau de vidange dans un seau ou à l'égout, en vous assurant que l'extrémité n'est pas immergée dans l'eau car cela pourrait provoquer un sas. Assurez-vous que le tuyau est à un angle supérieur à 200.
- Allumez l'appareil, puis appuyez sur **Mode** jusqu'à ce que le voyant du déshumidificateur s'allume.
- La vitesse du ventilateur n'est pas réglable en mode déshumidificateur.
- Le tuyau d'évacuation n'est pas nécessaire. De l'air sec s'échappera de la sortie d'air.

Remarque : L'eau ne s'écoulera pas de la sortie tant que le réservoir interne de 0,6 L ne sera pas plein, cela peut prendre de 4 à 5 heures.

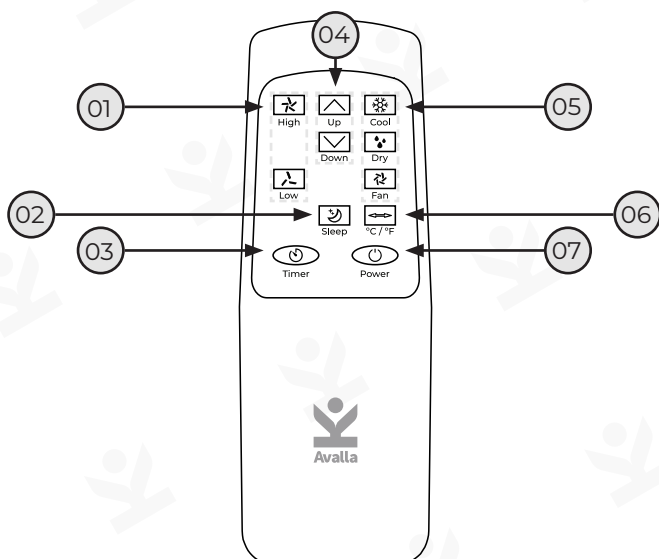
Si aucun tuyau de vidange n'est raccordé, l'eau sera recueillie dans le réservoir interne. L'arrêt automatique se produira lorsque le réservoir sera plein et « FT » s'affichera à l'écran.

Pour des résultats optimaux, assurez-vous que la température ambiante est supérieure à 18°C. En mode déshumidificateur ; en dessous de 16°C, l'appareil entrera en mode dégivrage.

Verrouillage enfant (modèles S-80, S-150) - Désactive l'utilisation du bouton lorsqu'il est activé

- Tapez et laissez votre doigt appuyé sur **Verrouillage** jusqu'à ce que le symbole de cadenas s'allume.
- Tapez et laissez votre doigt à nouveau appuyé pour désactiver la fonction de verrouillage.

Télécommande



- | | |
|---|---|
| 01. Vitesse du ventilateur - Rapide à lente | 05. Mode Sélection |
| 02. Veille active - marche/arrêt | 06. Bascule d'affichage Celsius/ Fahrenheit |
| 03. Minuterie - marche/arrêt | 07. Bouton - on/off |
| 04. Mode - haut/bas | |

La télécommande double les fonctions du panneau de commande pour un fonctionnement pratique à distance.

Fonction de minuterie

La minuterie fonctionne de deux façons :

Pour allumer le climatiseur (lorsqu'il est éteint)

Appuyez sur le bouton **Minuterie**

Appuyez sur **Haut/Bas** à plusieurs reprises pour régler le délai de MISE EN MARCHÉ.

Pour éteindre le climatiseur (lorsqu'il est allumé)

Appuyez sur le bouton **Minuterie**

Appuyez **Haut/bas** à plusieurs reprises pour régler le délai pour l'ÉTEINDRE.

Pour annuler la minuterie, appuyez plusieurs fois sur **Haut/Bas** jusqu'à ce que l'affichage affiche '0'

Remarque : Les unités représentent les heures. Par exemple '01' correspond à 1 heure.

Protections automatiques intégrées

Dégivrage Automatique

Lorsque la température dans la pièce est basse, du givre peut s'accumuler sur l'évaporateur. Si cela se produit, le voyant LED **Power** commencera à clignoter et l'appareil s'arrêtera automatiquement pendant une courte période pour effectuer sa procédure de dégivrage automatique.

Protection contre les Surcharges

En cas de perte soudaine de puissance, pour protéger le compresseur, le délai automatique avant le redémarrage du compresseur est de 3 minutes.

Nettoyage du filtre à air

L'excès de poussière peut restreindre le débit d'air, ce qui réduit l'efficacité et peut endommager l'appareil. Le filtre doit être nettoyé régulièrement.

- Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du secteur.
- Retirez le filtre de l'appareil.
- Utilisez un aspirateur pour aspirer la poussière du filtre.
- Rincez le filtre à air sous l'eau courante.
- Laissez le filtre sécher complètement à l'air libre avant de le réinstaller.



Avvertissement : Ne touchez pas l'entrée d'air ou la surface de l'évaporateur, situées derrière le filtre. Cela pourrait provoquer des blessures. Assurez-vous toujours que le filtre est complètement sec avant de le réinstaller dans l'appareil.

Caractéristiques Techniques

	S-80	S-95	S-150	S-200	S-290
BTU	5000	7000	8000	9000	10000
Circulation	290m ³ /h	290m ³ /h	290m ³ /h	310m ³ /h	310m ³ /h
Échelle de température	16-32°C	16-32°C	16-32°C	16-32°C	16-32°C
Puissance d'entrée	557W	780W	891W	1003W	1114W
Tension nominale	AC 220-240V	AC 220-240V	AC 220-240V	AC 220-240V	AC 220-240V
Fréquence nominale	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz

Drainage

Le système d'autoévaporation utilise l'eau collectée pour refroidir les serpentins du condenseur, maximisant ainsi les performances et l'efficacité. Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir de vidange pour cette opération de refroidissement, sauf en cas d'utilisation du mode déshumidificateur ou dans des conditions d'humidité élevée, puisque généralement l'eau condensée s'évapore par la sortie d'évacuation. Si utilisé pendant des périodes prolongées, du condensat peut s'accumuler sur les bobines et l'eau excédentaire s'écoulera dans le réservoir. Si le réservoir est plein, suivez les étapes ci-dessous pour vidanger.

Pour un fonctionnement continu ou sans surveillance, ou en mode déshumidificateur, veuillez connecter le tuyau de vidange raccordé à la sortie de vidange continue. L'eau de condensation peut être envoyée directement vers un tuyau d'évacuation ou recueillie dans un seau approprié.

- Éteignez l'appareil.
- **Pour vidange continue** : Retirez le bouchon de la sortie de vidange continue.
Lorsque le réservoir de vidange est plein : Retirez le bouchon de la sortie de vidange.
- Connectez fixement et correctement le tuyau de vidange et assurez-vous qu'il n'est ni plié et ni obstrué.
- Placez l'extrémité du tuyau au-dessus d'un tuyau d'évacuation ou un seau et assurez-vous que l'eau peut s'écouler librement hors de l'unité.
- Ne plongez pas l'extrémité du tuyau dans l'eau ; cela pourrait provoquer un sas dans le tuyau.

Pour éviter les fuites d'eau :

- Une pression négative peut permettre à de l'eau de stagner. Pour éviter cela, assurez-vous que le tuyau de drainage est à un angle supérieur à 20°.
- Redresser le tuyau pour éviter tout piège existant dans le tuyau.

Rangement

Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, vidangez complètement l'eau et séchez l'appareil en laissant le bouchon de vidange ouvert. Vous pouvez également faire sécher l'appareil en le laissant en Mode Ventilateur avec le tuyau de vidange fixé à la sortie de vidange continue, jusqu'à ce que le tuyau de vidange devienne sec. Ranger dans un endroit frais et bien ventilé.

Élimination



Le symbole adjacent d'une poubelle barrée indique que cet appareil est soumis à la Directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter cet appareil, en fin de vie, avec vos déchets ménagers généraux, mais plutôt l'apporter à un point de collecte, un centre de recyclage ou une entreprise d'élimination des déchets spécialement établis pour. Ce dépôt est gratuit pour vous. Protégez l'environnement en jetant cet appareil de manière appropriée.

Résolution de Problèmes

Consulta		Identification de la cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas		L'indicateur de niveau d'eau est-il allumé ?	Videz le bac de vidange
		Quelle est la température ambiante ?	Plage de fonctionnement 5°C - 35°C (A/C) / 15°C - 35°C (Déshumidificateur)
L'unité fonctionne avec une efficacité réduite		Le filtre à air est-il bouché ?	Nettoyez le filtre à air
		Le tuyau est-il bouché ?	Éliminez tout obstacle ou blocage
		Les fenêtres ou les portes sont-elles ouvertes ?	Gardez les portes et les fenêtres fermées
		Le tuyau d'évacuation est-il fixé ?	Fixez solidement le tuyau d'évacuation
Fuite d'eau		Fuite lors du déplacement/transport ?	Videz le réservoir d'eau.
		Le tuyau d'évacuation est-il tordu ou plié ?	Redressez le tuyau de vidange
Bruit excessif		L'unité est-elle positionnée sur un sol plat ?	Placez l'appareil sur un sol plat et ferme
		Entendez-vous un bruit comme de l'eau qui coule ?	Dû au fluide réfrigérant
Code d'erreur	FT	Niveau d'eau excédentaire dans l'unité	Vidangez le réservoir d'eau

Symboles de l'unité



Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et est en contact avec du feu ou de la chaleur, il peut créer des gaz nocifs et il y a un risque d'incendie.



Construction Classe I (Branchement à la terre)



Certifié CE



Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation.



Le personnel de services est tenu de lire attentivement le manuel d'utilisation.



Uniquement pour usage intérieur

Hygiène et sécurité

Consignes générales de sécurité

Les points suivants doivent toujours être respectés par mesure de sécurité

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Les personnes ayant un manque d'expérience ou de connaissances, des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, peuvent utiliser cet appareil si elles ont reçu une supervision ou des instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation avec du gaz propane R-290. La boucle de réfrigérant est scellée, seuls des techniciens qualifiés doivent effectuer l'entretien.
- Ne rejetez jamais le réfrigérant dans l'atmosphère.
- Le gaz propane R-290 est inflammable et plus lourd que l'air, il s'accumule d'abord dans les zones basses, il peut circuler ou se disperser grâce à des ventilateurs.
- S'il y a une fuite de gaz propane ou si vous en soupçonnez une, ne laissez pas du personnel non qualifié tenter d'en trouver la cause. Le R-290 n'a pas d'odeur, le manque d'odeur de gaz n'indique pas que le gaz ne se soit pas échappé. Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Ne respirez pas les vapeurs ou le gaz.
- Si une fuite est détectée, évacuez immédiatement toutes les personnes de la zone, aérez la pièce et contactez le service de sapeurs-pompiers local pour les informer qu'une fuite de propane s'est produite. Ne laissez personne revenir dans la zone tant qu'un technicien de maintenance qualifié n'a pas indiqué qu'il est possible de revenir en toute sécurité.
- Les composants ne doivent être remplacés que par des pièces de réparation identiques.
- Toute personne amenée à travailler sur un circuit frigorifique ou à y pénétrer doit être titulaire d'un certificat en cours de validité délivré par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie, qui atteste de sa compétence à manipuler les fluides frigorigènes en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou toute personne qualifiée.
- L'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation pendant l'entretien, le nettoyage ou lorsqu'il n'est pas utilisé. N'utilisez pas de produits chimiques pour nettoyer l'appareil.
- Faites toujours fonctionner l'appareil à partir d'une prise de courant branchée à la terre avec une tension, une fréquence et une puissance égales à celles indiquées sur la plaque signalétique du produit.
- Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées. Tenez l'appareil à l'écart des sources d'eau, de l'humidité ou de tout autre liquide.
- Ne laissez pas le ventilateur fonctionner sans surveillance. Ne débranchez pas et n'inclinez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne posez pas d'objets sur l'appareil, ne grimpez pas et ne vous asseyez pas sur l'appareil.
- N'insérez pas vos doigts ou tout autre objet dans la sortie d'air.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a subi une chute, s'il est endommagé ou s'il présente des signes de dysfonctionnement.
- L'unité doit être installée conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage.
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter les dommages mécaniques.
- Ne pas percer ni brûler, même après utilisation.
- Les réglementations nationales concernant le gaz doivent être respectées.
- Ne pas placer à la lumière directe du soleil ou à proximité d'objets susceptibles de provoquer des vibrations mécaniques ou des décharges.
- Placez l'unité sur une surface plane/égale, à l'écart de poussière excessive, et assurez-vous qu'aucune poussière excessive ne s'accumule nulle part sur l'unité.

Le non-respect de l'un de ces avertissements peut entraîner un incendie, une explosion, un choc électrique, des blessures, la mort ou des dommages matériels.

Précautions de sécurité pour l'entretien

Veillez suivre attentivement ces instructions lors de tout entretien de cet appareil. Tout entretien **doit** être effectué par une personne dûment qualifiée et enregistrée.

Avant de commencer le travail d'entretien, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est minimisé. Pour la réparation du système de réfrigération, toutes les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer les travaux.

Procédure de Travail

Le travail doit être entrepris selon une procédure contrôlée de manière à réduire au minimum le risque de présence de gaz ou de vapeur inflammable pendant l'exécution du travail.

Zone de Travail Général

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone autour doivent être informés de la nature du travail effectué. Le travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être délimitée. Assurez-vous que les conditions dans la zone sont sûres notamment grâce au contrôle des matériaux inflammables.

Vérification de la Présence de Réfrigérant

La zone doit être contrôlée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuites utilisé est adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire sans étincelles, correctement scellé ou absolument sûr.

Présence d'Extincteur

Si des travaux à haute température doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à proximité. Disposez d'un extincteur à poudre sèche ou à CO₂ à proximité de la zone de chargement.

Aucune Source Inflammable

Il est interdit à toute personne effectuant des travaux sur un système de réfrigération qui impliquent l'exposition d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable d'utiliser des sources d'inflammation d'une manière qui puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris les cigarettes, doivent être maintenues suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, de démontage et d'élimination, au cours desquels du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être examinée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou d'ignition. Des panneaux « Interdiction de fumer » doivent être affichés.

Zone Ventilée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue tout au long des travaux. La ventilation doit disperser sans risque tout réfrigérant libéré et si possible l'expulser dans l'atmosphère.

Contrôles de l'Équipement de Réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et répondre aux spécifications correctes. Les directives d'entretien et de service du fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour solliciter de l'aide. Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La dimension de la charge est en fonction des dimensions de la pièce dans laquelle les pièces contenant du réfrigérant sont installées.

- Les équipements et bouches de ventilation fonctionnent de manière adéquate et ne sont pas obstrués.
- Si un circuit de réfrigération indirecte est utilisé, la présence de réfrigérant doit être vérifiée dans le circuit secondaire.
- Le marquage sur l'équipement doit toujours être visible et lisible. Les marquages et les panneaux qui sont illisibles doivent être corrigés.
- Les tuyaux de réfrigération ou les composants sont installés de manière à ne pas être exposés à toute substance qui puisse corroder les composants contenant du réfrigérant, sauf si les composants sont fabriqués de matériaux qui sont entièrement résistants à la corrosion ou sont protégés de manière appropriée contre la corrosion.

Contrôles des Appareils Électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques comprennent les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant que le problème n'a pas été résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'exploitation, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées. Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :

- Si les condensateurs sont déchargés : cela doit être fait de manière sûre afin d'éviter toute possibilité d'étincelle.
- Aucun composant électrique sous tension ou câblage exposés pendant la charge, la récupération ou la purge du système.
- Qu'il y a toujours un branchement à la prise à terre.

Connexion à l'alimentation

Avertissement : Risque de choc électrique. Ne pas ouvrir.

- Cet appareil est fourni avec une prise principale moulée à 2 broches avec contact de terre.
- Si une fiche de remplacement doit être installée, cela doit être effectué par un électricien qualifié.
- La fiche endommagée ou incomplète, lorsqu'elle est coupée du câble, doit être désactivée pour empêcher la connexion à une prise électrique sous tension.
- Cet appareil est de Classe I et est conçu pour être connecté à une alimentation correspondant à celle qui est détaillée sur l'étiquette nominale et compatible avec la fiche installée.
- Si une rallonge est nécessaire, utilisez une rallonge homologuée et compatible pour cet appareil. Suivez toutes les instructions fournies avec la rallonge.
- Classe I (⊕) : Les produits portant ce symbole doivent avoir des pièces métalliques reliées à la terre électrique par un conducteur de terre. L'exigence de base est qu'aucune défaillance ne peut entraîner l'exposition à une tension dangereuse qui pourrait provoquer un choc électrique.

Important: Si vous utilisez une rallonge, suivez les instructions fournies avec votre rallonge concernant la charge maximale pendant que le câble est enroulé. En cas de doute, assurez-vous que tout le câble est déroulé. L'utilisation d'une rallonge enroulée générera de la chaleur qui pourrait faire fondre le fil et provoquer un incendie.

UK: Avalla Ltd. Unit A 73, Common Road, Chandler's Ford, Eastleigh, SO53 1HE
UNITED KINGDOM

EU: CERTLabel UG (haftungsbeschränkt)
Mühlenstr. 8a, 14167, Berlin
DEUTSCHLAND



Avalla

Klimaanlage



S-80



S-95



S-150



S-200



S-290

 Deutsch

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Andernfalls kann es zu Verletzungen, Sachschäden und zum Erlöschen der Garantie kommen.



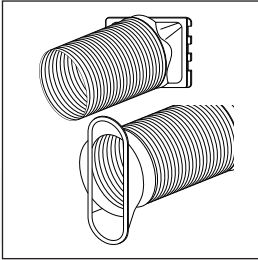
Inhaltsverzeichnis

- 34 Inhaltsverzeichnis
- 35 Schnellstartanleitung
 - Schlauchanschluss und Einrichtung
- 36 Teileübersicht: S-80
- 37 Teileübersicht: S-95
- 38 Teileübersicht: S-150
- 39 Teileübersicht: S-200
- 40 Teileübersicht: S-290
- 41 Funktionen und Anleitung
 - Einstellungen
- 42 Fernsteuerung
 - Timer-Funktion
- 43 Integrierter automatischer Schutz
 - Reinigung des Luftfilters
 - Spezifikationen
- 44 Entleerung
 - Lagerung
 - Entsorgung
- 45 Fehlerbehebung
 - Symbole auf dem Gerät
- 46 Gesundheit und Sicherheit
 - Allgemeine Sicherheitshinweise
- 47 Sicherheitshinweise für die Wartung
- 48 Anschluss an die Stromversorgung

Schnellstartanleitung

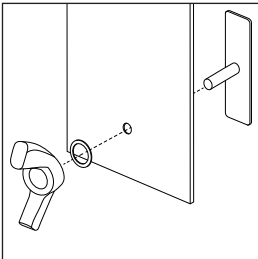
Schlauchanschluss und Einrichtung

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche mit mindestens 50 cm Freiraum drumherum, um eine gute Luftzirkulation zu ermöglichen. Lassen Sie das Gerät nach der Lieferung oder nach einer seitlichen Lagerung mindestens 24 Stunden aufrecht stehen.

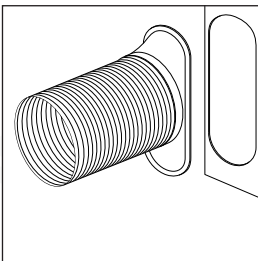


Verbinden Sie den Schlauchanschluss mit einem Ende des Abluftschlauchs.

Wenn Sie das Fenster-Kit verwenden, befestigen Sie den Fenster-Kit-Adapter am anderen Ende des Abluftschlauchs.

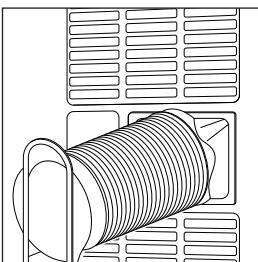


Setzen Sie die Befestigungsklammer in das Fenster-Kit ein und sichern Sie es mit Unterlegscheibe und Flügelmutter.



Ziehen Sie das Fenster-Kit auf die Höhe Ihres Fensters aus. Befestigen Sie den Abluftschlauch am Fensterkit.

Schließen Sie Ihr Fenster, um das Fenster-Kit zu befestigen.

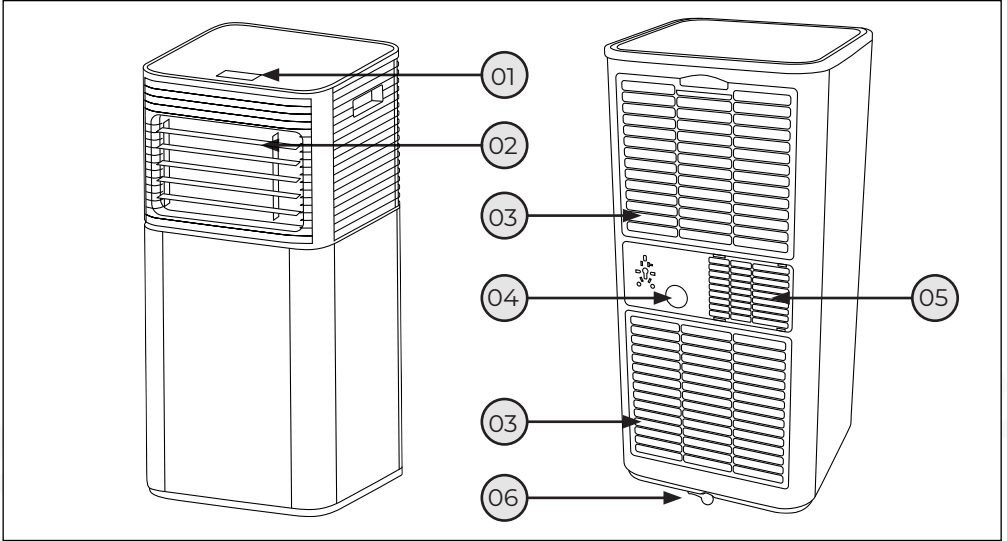


Schließen Sie den Schlauchanschluss an den Abluftschlauch des Geräts an, schließen Sie ihn dann an die Stromversorgung an und schalten Sie das Gerät ein.



Achtung: Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien, Wärmequellen oder Gegenständen, die den Lufteinlass und -auslass blockieren könnten. Blockieren Sie nicht den Lufteinlass und -auslass. Verwenden Sie das Gerät nur in Räumen, die die auf dem Typenschild angegebene Größe überschreiten.

Teileübersicht: S-80



01. Bedienfeld
02. Einstellbarer Kühlluftauslass
03. Filterlufteinlass

04. Dauerablass
05. Luftauslass
06. Ablassöffnung

Steuerelemente



Sperren



Schlafmodus



Timer



Hoch



Runter



Geschwindigkeit



Modus



An/Aus

Anzeige



Sperre aktiv



Schlafmodus aktiv



Timer aktiv



Niedrige Geschwindigkeit



Hohe Geschwindigkeit



Lüftermodus

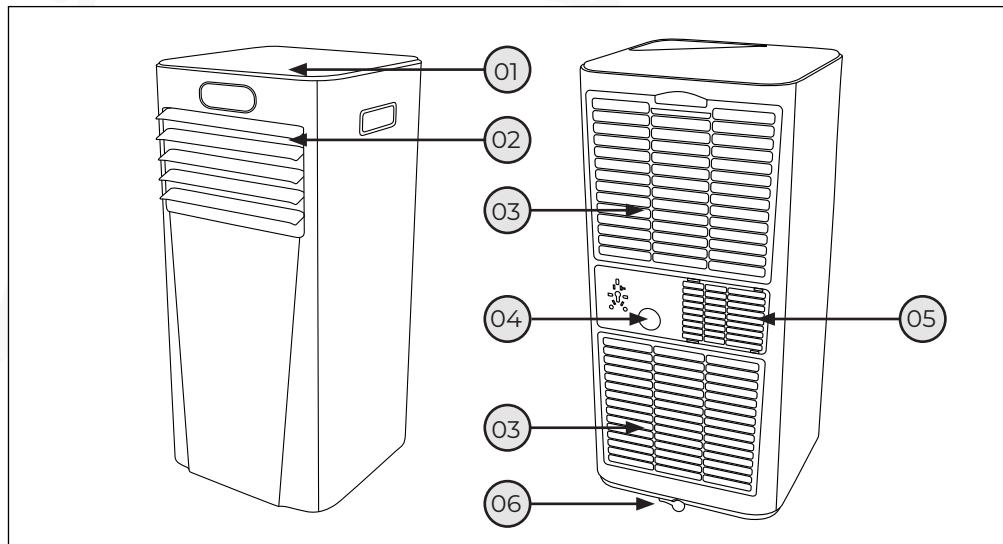


Kühlmodus



Entfeuchtermodus





Teileübersicht: S-95



- 01. Bedienfeld
- 02. Einstellbarer Kühlluftauslass
- 03. Filterlufteinlass

- 04. Dauerablass
- 05. Luftauslass
- 06. Ablassöffnung

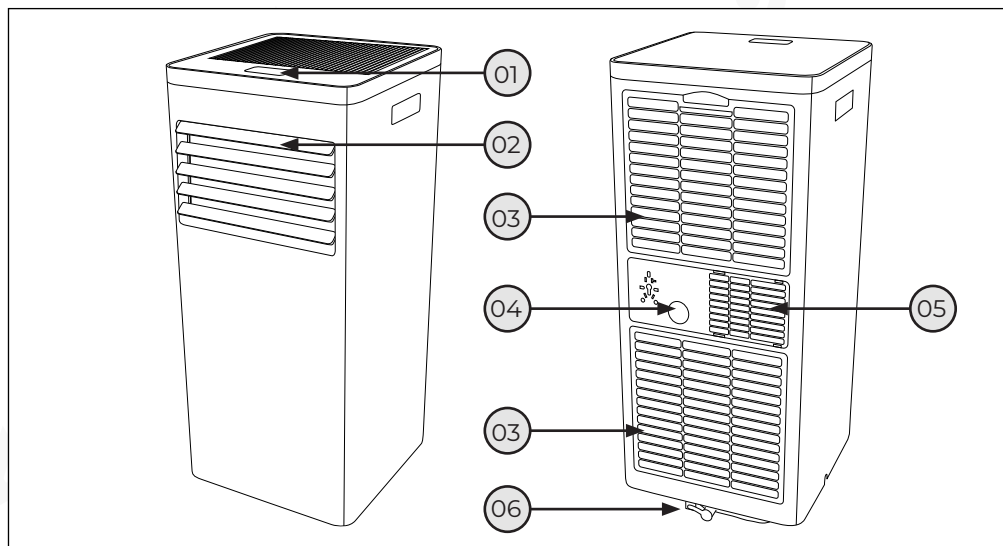
Steuerelemente

-  Timer
-  Hoch
-  Runter
-  Geschwindigkeit
-  Modus
-  An/Aus

Anzeige

-  Timer aktiv
-  Niedrige Geschwindigkeit
-  Hohe Geschwindigkeit
-  Kühlmodus
-  Entfeuchtermodus
-  Lüftermodus
-  Anschalten

Teileübersicht: S-150



- 01. Bedienfeld
- 02. Einstellbarer Kühlluftauslass
- 03. Lufteinlass mit Luftfilter

- 04. Dauerablass
- 05. Luftauslass
- 06. Ablassöffnung

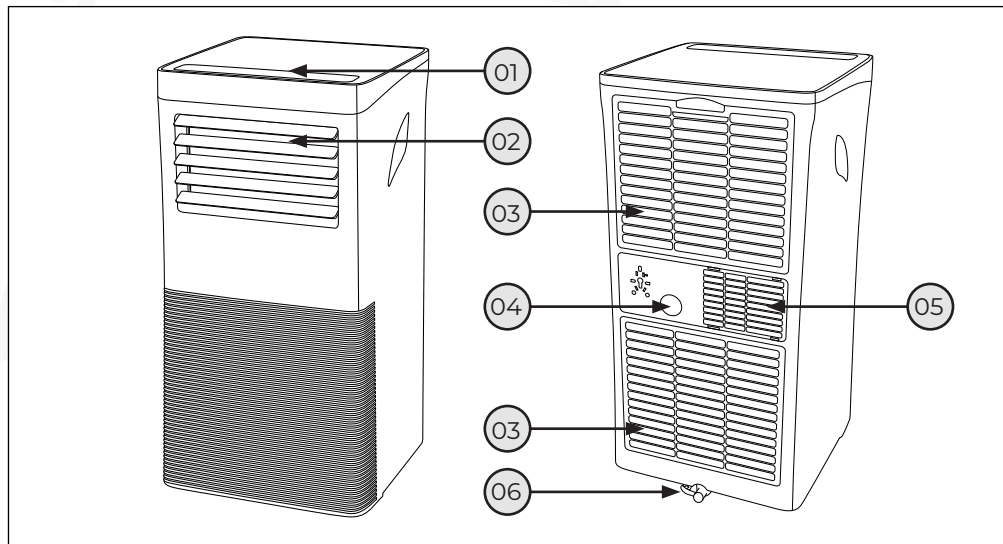
Steuerelemente

-  Sperren
-  Schlafmodus
-  Timer
-  Hoch
-  Runter
-  Geschwindigkeit
-  Modus
-  An/Aus

Anzeige

-  Sperre aktiv
-  Schlafmodus aktiv
-  Timer aktiv
-  Niedrige Geschwindigkeit
-  Hohe Geschwindigkeit
-  Lüftermodus
-  Kühlmodus
-  Entfeuchtermodus







Teileübersicht: S-200








01. Bedienfeld
02. Einstellbarer Kühlluftauslass
03. Lufteinlass mit Luftfilter

04. Dauerablass
05. Luftauslass
06. Ablassöffnung

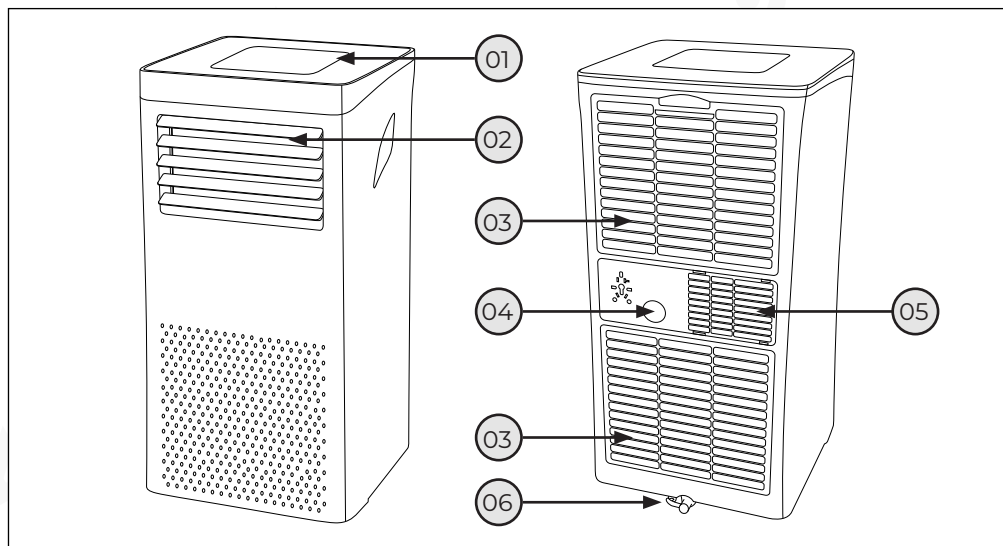
Steuerelemente

-  Geschwindigkeit
-  Hoch
-  Runter
-  Timer
-  Modus
-  An/Aus

Anzeige

-  Niedrige Geschwindigkeit
-  Hohe Geschwindigkeit
-  Kühlmodus
-  Entfeuchtermodus
-  Lüftermodus

Teileübersicht: S-290



01. Bedienfeld
 02. Einstellbarer Kühlluftauslass
 03. Lufteinlass mit Luftfilter

04. Dauerablass
 05. Luftauslass
 06. Ablassöffnung

Steuerelemente



Timer



Geschwindigkeit



Hoch



Runter



Sperren



Modus



An/Aus

Anzeige



Niedrige Geschwindigkeit



Hohe Geschwindigkeit



Kühlmodus



Entfeuchtermodus



Lüftermodus

Funktionen und Anleitung

Einstellungen

Kühlmodus – senkt die Temperatur Ihres Zimmers.

- Drücken Sie **Modus**, bis die Kühlleuchte leuchtet.
- Drücken Sie **Hoch/Runter**, um die Temperatur einzustellen.
- Drücken Sie **Gewichtigkeit**, bis die gewünschte Lüftergeschwindigkeit leuchtet.
- Drücken Sie bei Bedarf auf **Schlafmodus**, um den Schlafmodus zu aktivieren. Dabei erhöht sich die voreingestellte Temperatur jede Stunde um 1°C. Die Klimaanlage stoppt, wenn die Raumtemperatur niedriger als die gewählte Temperatur ist.

Lüftermodus – zirkuliert die Luft in Ihrem Raum.

- Drücken Sie **Modus**, bis die **Lüftermodusanzeige** leuchtet.
- Drücken Sie **Geschwindigkeit**, bis die gewünschte Lüftergeschwindigkeit leuchtet.

Entfeuchtungsmodus – reduziert die Luftfeuchtigkeit in Ihrem Raum.

- Stecken Sie bei ausgeschaltetem Gerät den Ablassschlauch an den Dauerablass.
- Legen Sie den Auslass des Ablassschlauchs in einen Eimer oder Abfluss und stellen Sie sicher, dass das Ende nicht in Wasser eingetaucht ist, da dies einen Luftabschluss verursachen kann. Achten Sie darauf, dass der Schlauch einen Winkel von mehr als 200 ° aufweist.
- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie dann **Modus**, bis die Entfeuchteranzeige leuchtet.
- Die Lüftergeschwindigkeit ist im Luftentfeuchtermodus nicht einstellbar.
- Der Abluftschlauch wird nicht benötigt. Trockene Luft wird aus dem Luftauslass geblasen.

Hinweis: Das Wasser läuft nicht aus dem Auslass ab, bis der 0,6-l-Innentank voll ist. Dies kann 4-5 Stunden dauern.

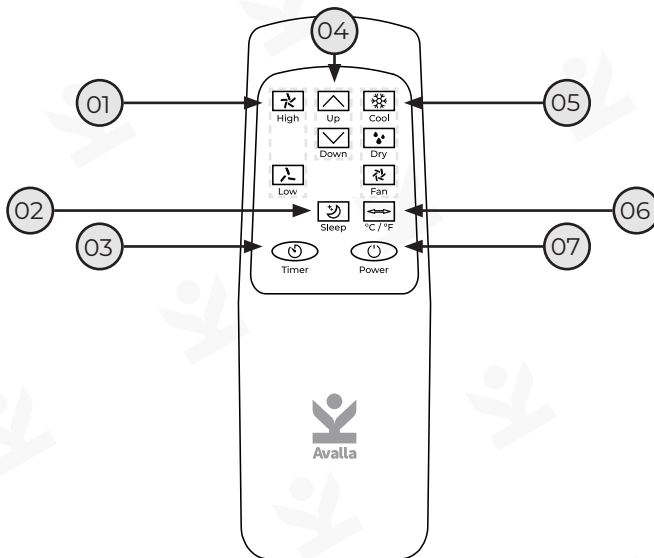
Bei Verwendung ohne angeschlossenen Ablaufschlauch wird Wasser im Innentank gesammelt. Die automatische Abschaltung erfolgt, wenn der Tank voll ist und auf dem Display „FT“ angezeigt wird.

Stellen Sie für optimale Ergebnisse sicher, dass die Raumtemperatur über 18°C liegt. Im Luftentfeuchtermodus; unter 16°C wechselt das Gerät in den Abtaumodus.

Kindersicherung (S-80, S-150-Modelle) - Deaktiviert die Tastennutzung

- Halten Sie **Sperrn** gedrückt, bis das Verriegelungssymbol aufleuchtet.
- Drücken und halten Sie die Taste erneut, um die Sperrfunktion zu deaktivieren.

Fernsteuerung



- 01. Lüftergeschwindigkeit - hoch bis niedrig
- 02. Schlafmodus - ein/aus
- 03. Timer - ein/aus

- 04. Modus - hoch/runter
- 05. Modus auswählen
- 06. Celsius/Fahrenheit anzeigen
- 07. Ein-/Ausschalten

Die Fernbedienung ermöglicht eine bequeme Steuerung, auch aus der Ferne.

Timer-Funktion

Der Timer hat zwei Betriebsarten:

Um die Klimaanlage einzuschalten (wenn die Stromversorgung ausgeschaltet ist) Drücken Sie die **Timer-Taste**.

Drücken Sie mehrmals **hoch/runter**, um die Verzögerung der Einschaltzeit einzustellen.

Um die Klimaanlage auszuschalten (bei eingeschalteter Stromversorgung) Drücken Sie die **Timer-Taste**.

Drücken Sie mehrmals auf **hoch/runter**, um die Verzögerung der Ausschaltzeit einzustellen.

Um den Timer abzubrechen, drücken Sie mehrmals **oben/unten**, bis die Anzeige „0“ anzeigt

Hinweis: Die Zeit ist in Stunden angegeben, z.B. '01' entspricht 1 Stunde.

Integrierter automatischer Schutz

Automatisches Abtausystem

Beim Betrieb bei niedrigen Raumtemperaturen kann sich Frost am Verdampfer bilden. In diesem Fall beginnt die **Ein/Aus**-LED zu blinken und das Gerät hält den Betrieb automatisch für kurze Zeit an, um seinen automatischen Abtauvorgang durchzuführen.

Überlastschutz

Im Falle eines plötzlichen Stromausfalls gibt es zum Schutz des Kompressors eine automatische 3-minütige Verzögerung, bis der Kompressor neu startet.

Reinigung des Luftfilters

Excess dust can cause airflow to become restricted which will reduce efficiency and it can damage to the unit. The filter should be cleaned regularly.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Entfernen Sie den Filter aus dem Gerät.
- Verwenden Sie einen Staubsauger, um Staub aus dem Filter zu entfernen.
- Spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser ab.
- Lassen Sie den Filter vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.



Achtung: Berühren Sie nicht den Luftenlass oder die Verdampferoberfläche, die sich hinter dem Filter befindet. Dies könnte zu Verletzungen führen. Vergewissern Sie sich immer, dass der Filter vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einbauen.

Spezifikationen

	S-80	S-95	S-150	S-200	S-290
BTU	5000	7000	8000	9000	10000
Zirkulation	290m ³ /h	290m ³ /h	290m ³ /h	310m ³ /h	310m ³ /h
Temperaturbereich	16-32°C	16°-32°C	16°-32°C	16°-32°C	16°-32°C
Eingangleistung	557W	780W	891W	1003W	1114W
Nennspannung	AC 220-240V	AC 220-240V	AC 220-240V	AC 220-240V	AC 220-240V
Nennfrequenz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz

Entleerung

Das selbstverdampfende System nutzt das gesammelte Wasser, um die Kondensatorspirale zu kühlen, wodurch die Leistung und Effizienz maximiert wird. Es ist nicht notwendig, den Entwässerungstank für diesen Kühlvorgang zu entleeren, es sei denn, Sie verwenden den Entfeuchtermodus oder es liegt eine hohe Luftfeuchtigkeit vor. In der Regel verdampft das Kondensatwasser in den Abgasauslass. Wenn es über längere Zeiträume hinweg verwendet wird, kann sich Kondenswasser an den Spulen ansammeln und überschüssiges Wasser wird in den Tank ablaufen. Sollte der Tank voll sein, folgen sie den unten beschriebenen Schritten, um ihn zu entleeren.

Für einen kontinuierlichen oder unbeaufsichtigten Betrieb oder den Betrieb im Luftentfeuchtermodus schließen Sie den angeschlossenen Ablassschlauch an den Dauerablass an. Kondenswasser kann direkt in einen Abfluss geleitet oder in einem geeigneten Eimer gesammelt werden.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- **Für Dauerentleerung:** Entfernen Sie den Stopfen aus dem Dauerablass.
Wenn der Entleerungstank voll ist: Entfernen Sie den Stopfen aus dem Entleerungsauslass.
- Verbinden Sie den Ablassschlauch sicher und ordnungsgemäß und stellen Sie sicher, dass er nicht geknickt und frei von Blockierungen ist.
- Legen Sie das Ende des Schlauchs über einen Abfluss oder Eimer und stellen Sie sicher, dass Wasser frei aus dem Gerät abfließen kann.
- Tauchen Sie das Schlauchende nicht in Wasser, da es sonst zu einem Lufteinschluss im Schlauch kommen kann.

So vermeiden Sie das Verschütten von Wasser:

- Unterdruck kann dazu führen, dass etwas Wasser zurückbleibt. Um dies zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch einen steileren Winkel als 20° aufweist.
- Begradigen Sie den Schlauch, um ein Knicken des Schlauchs zu vermeiden.

Lagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, lassen Sie das Wasser vollständig ab und lassen Sie das Gerät trocknen, indem Sie die Ablasskappe abnehmen. Alternativ können Sie das Gerät trocknen, indem Sie es im Lüftermodus belassen, während der Ablassschlauch am Dauerablass angeschlossen ist, bis der Ablassschlauch trocken ist. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit Ihrem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern zu einer speziell eingerichteten Sammelstelle, einem Recyclingzentrum oder einem Abfallentsorgungsunternehmen bringen müssen. Die Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schützen Sie die Umwelt und entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht darzustellen.

Fehlerbehebung

Problem		Feststellung der Fehlerursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht		Leuchtet die Wasserstandsanzeige?	Entleeren Sie die Auffangwanne .
		Was ist die Raumtemperatur?	Arbeitsbereich: 5°C - 35°C (Klimaanlage) / 15°C - 35°C (Luftentfeuchter)
Das Gerät arbeitet mit reduziertem Wirkungsgrad		Ist der Luftfilter verstopft?	Reinigen Sie den Luftfilter
		Ist das Rohr verstopft?	Beseitigen Sie Blockierungen oder Verstopfungen.
		Sind Fenster oder Türen offen?	Halten Sie Türen und Fenster geschlossen.
		Wurde der Abluftschlauch angebracht?	Bringen Sie den Ablassschlauch sicher an.
Es gibt ein Wasserleck		Ist das Gerät bei Bewegung/Transport undicht?	Leeren Sie den Wassertank.
		Ist der Ablassschlauch verbogen oder geknickt?	Begradigen Sie den Ablassschlauch.
Das Gerät ist übermäßig laut		Steht das Gerät auf ebenem Boden?	Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, festen Untergrund.
		Hören Sie das Geräusch von fließendem Wasser?	Dies entsteht durch fließendes Kältemittel.
Fehler-Code	FT	Steht überschüssiges Wasser im Gerät?	Entleeren Sie den Wassertank.

Symbole auf dem Gerät



Dieses Gerät verwendet ein brennbares Kältemittel. Wenn das Kältemittel austritt und auf Feuer oder Hitze stößt, können schädliche Gase entstehen und es besteht Brandgefahr.



Gerät der Schutzklasse I (geerdet)



CE-zertifiziert



Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig diese Bedienungsanleitung.



Servicepersonal ist verpflichtet, die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen.



Nur für den Innenbereich

Gesundheit und Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt. Personen mit Mangel an Erfahrung oder Wissen, eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten können dieses Gerät benutzen, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung mit R-290-Propangas ausgelegt. Der Kältemittelkreislauf ist abgedichtet, nur qualifizierte Techniker sollten Wartungsarbeiten durchführen.
- Lassen Sie das Kältemittel niemals ab.
- R-290-Propangas ist brennbar und schwerer als Luft, es sammelt sich zunächst in niedrigen Bereichen, und kann dann zirkulieren oder durch Ventilatoren verteilt werden.
- Wenn Propangas vorhanden oder auch nur vermutet wird, lassen Sie nicht geschultes Personal nicht versuchen, die Ursache zu finden. R-290 hat keinen Geruch. Auch wenn Sie nichts riechen, heißt das nicht, dass kein Gas entwichen ist. Sorgen Sie dafür, dass es nicht in die Augen, auf die Haut oder in die Kleidung kommt. Atmen Sie Dämpfe oder Gas nicht ein.
- Wenn ein Leck festgestellt wird, sofort alle Personen aus dem Bereich evakuieren, belüften und die örtliche Feuerwehr kontaktieren, um sie darüber zu informieren, dass ein Propanleck aufgetreten ist. Lassen Sie keine Personen in den Bereich zurück, bis ein qualifizierter Servicetechniker geschlussfolgert hat, dass eine Rückkehr sicher ist. Einzelteile dürfen nur durch identische Ersatzteile ersetzt werden.
- Jede Person, die an Arbeiten, mit denen ein Kältemittelkreislauf unterbrochen wird, beteiligt ist, muss über ein aktuelles gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsbehörde verfügen, die die Kompetenz zur sicheren Handhabung von Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bescheinigt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden.
- Das Gerät muss während der Wartung, Reinigung oder bei Nichtgebrauch vom Stromnetz getrennt werden. Verwenden Sie keine Chemikalien, um das Gerät zu reinigen.
- Betreiben Sie das Gerät immer an einer geerdeten Steckdose mit genau der Spannung, Frequenz und Nennleistung, die auf dem Typenschild des Produkts angegeben ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen Halten Sie das Gerät von Wasser-, Feuchtigkeitsquellen oder anderen Flüssigkeiten fern.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Trennen Sie das Gerät nicht vom Netz und kippen Sie es nicht, während es in Betrieb ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht durch Ziehen am Netzkabel
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Klettern oder setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt ist oder Anzeichen einer Produktfehlfunktion aufweist.
- Das Gerät muss gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach der Verwendung.
- Nationale Gasvorschriften sind einzuhalten.
- Nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Gegenständen platzieren, die mechanische Vibrationen oder Stöße verursachen können.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche, fern von übermäßigem Staub, und warten Sie das Gerät regelmäßig, um sicherzustellen, dass sich nirgendwo übermäßiger Staub ansammelt.

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Feuer, Explosion, Stromschlag, Verletzung, Tod oder Sachschaden führen.

Sicherheitshinweise für die Wartung

Befolgen Sie diese Anleitung sorgfältig, wenn Sie Wartungsarbeiten an diesem Gerät durchführen. Jede Wartung **muss** von einer entsprechend qualifizierten und registrierten Person durchgeführt werden.

Vor Beginn der Arbeiten sind Sicherheitsprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Entzündungsgefahr minimiert wird. Bei der Reparatur der Kälteanlage sind vor Durchführung der Arbeiten die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

Arbeitsvorgang

Die Arbeiten sind gemäß kontrollierten Verfahren durchzuführen, um die Gefahr von brennbaren Gasen oder Dampf während der Arbeiten auf ein Mindestmaß zu beschränken.

Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere in der Umgebung tätige Personen sind über die Art der durchgeführten Arbeiten zu unterweisen. Arbeiten in engen Räumen sollten vermieden werden. Der Bereich um den Arbeitsbereich muss abgetrennt werden. Stellen Sie durch Kontrolle auf brennbare Materialien sicher, dass innerhalb des Bereichs sichere Bedingungen vorliegen.

Prüfung auf Vorhandensein von Kältemittel

Der Bereich ist vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der Techniker über potenziell brennbare Umgebungen informiert ist. Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Lecksuchgeräte für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet sind, d. h. keine Funkenbildung zulassen, ausreichend abgedichtet oder eigensicher sind.

Verfügbarkeit von Feuerlöschern

Sollen an dem Gerät oder den dazugehörigen Teilen Heißenarbeiten durchgeführt werden, so müssen geeignete Feuerlöscheinrichtungen zur Verfügung stehen. Halten Sie neben dem Ladebereich einen Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher bereit.

Keine Zündquellen

Niemand, der Arbeiten im Zusammenhang mit einem Kühlsystem durchführt, bei dem Rohrleitungen, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, betroffen sind, darf Zündquellen so verwenden, dass sie zu Brand- oder Explosionsgefahr führen können. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich dem Rauchen von Zigaretten, sollten in einem ausreichenden Abstand zu Aufstellungs-, Reparatur-, Entnahme- und Entsorgungsort, an dem ggf. brennbares Kältemittel an die Umgebung abgegeben werden kann, gehalten werden. Vor der Arbeit ist der Bereich um das Gerät zu überwachen, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Stoffe oder Zündgefahren vorliegen. Rauchverbotschilder müssen aufgestellt werden.

Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das Innere des Systems eindringen oder heiße Arbeiten durchführen. Während des Zeitraums, in dem die Arbeiten durchgeführt werden, muss ein bestimmter Grad der Belüftung fortgesetzt werden. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher abführen und vorzugsweise nach außen in die Umgebung ausstoßen.

Kontrollen an der Kühlanlage

Werden elektrische Bauteile ausgetauscht, müssen sie für den Zweck geeignet sein und die richtige Spezifikation aufweisen. Die Wartungs- und Servicerichtlinien des Herstellers sind jederzeit einzuhalten. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die technische Abteilung des Herstellers. Bei Anlagen mit brennbaren Kältemitteln sind folgende Kontrollen durchzuführen:

- Die Füllmenge entspricht der Größe des Raums, in dem das Gerät, das Kältemittel enthält, aufgestellt ist.
- Die Lüftungsmaschinen und -auslässe funktionieren ausreichend und werden nicht

- blockiert.
- Wird ein indirekter Kältekreislauf verwendet, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden.
- Die Kennzeichnung am Gerät bleibt weiterhin sicht- und lesbar. Unleserliche Markierungen und Schilder sind zu berichtigen;
- Kälteleitung oder -komponenten werden so installiert, dass sie wahrscheinlich keinen Stoffen ausgesetzt sind, die kältemittelhaltige Komponenten korrodieren können, es sei denn, die Komponenten sind aus Werkstoffen gefertigt, die von Natur aus korrosionsbeständig sind oder gegen Korrosion angemessen geschützt sind.

Überprüfungen von elektrischen Geräten

Die Reparatur und Wartung von elektrischen Bauteilen umfasst erste Sicherheitsprüfungen und Inspektionsverfahren für Bauteile. Wenn ein Fehler auftritt, der die Sicherheit gefährden könnte, darf keine elektrische Versorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis dieser Fehler zufriedenstellend behoben wurde. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, aber der Betrieb fortgesetzt werden muss, muss eine angemessene temporäre Lösung eingesetzt werden. Dies ist dem Eigentümer der Anlage zu melden, sodass alle Parteien informiert sind. Folgende Aspekte müssen in den ersten Sicherheitstests überprüft werden:

- Entladung der Kondensatoren auf sichere Weise, um eine mögliche Funkenbildung zu vermeiden.
- Überprüfung, dass beim Laden, Wiederherstellen oder Spülen des Systems keine spannungsführenden elektrischen Bauteile und Kabel freigelegt werden.
- Vorhandensein einer kontinuierlichen Erdung.

Anschluss an die Stromversorgung

Warnung: Stromschlaggefahr. Nicht öffnen.

- Dieses Gerät wird mit einem geformten 2-poligen Netzstecker mit Erdungskontakt geliefert.
- Das Ersetzen des Steckers muss von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Der beschädigte oder unvollständige Stecker muss beim Trennen vom Kabel deaktiviert werden, um den Anschluss an eine spannungsführende Steckdose zu verhindern.
- Dieses Gerät der Schutzklasse I ist für den Anschluss an ein Netzteil ausgelegt, das mit dem auf dem Typenschild angegebenen Netzteil übereinstimmt und mit dem eingebauten Stecker kompatibel ist.
- Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, verwenden Sie ein zugelassenes und kompatibles Kabel, das für dieses Gerät ausgelegt ist. Folgen Sie den Anweisungen der mit dem Verlängerungskabel gelieferten Bedienungsanleitung.
- Schutzklasse I (⊕): Produkte mit diesem Symbol müssen über Metallteile verfügen, die über einen Schutzleiter mit dem elektrischen Erdungskreis verbunden sind. Die Grundvoraussetzung ist, dass kein Fehler zu gefährlichen Spannungen führen darf, bei denen es zu einem elektrischen Schlag kommen kann.

Wichtig: Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, befolgen Sie die Anweisungen zur maximalen Last beim aufgewickelten Kabel, die mit Ihrem Kabel mitgeliefert wurden. Stellen Sie im Zweifelsfall sicher, dass das gesamte Kabel abgewickelt ist. Die Verwendung eines aufgewickelten Verlängerungskabels erzeugt Wärme, die die Leitung schmelzen und einen Brand verursachen könnte.

UK: Avalla Ltd. Unit A 73, Common Road, Chandler's Ford, Eastleigh, SO53 1HE
UNITED KINGDOM

EU: CERTLabel UG (haftungsbeschränkt)
Mühlenstr. 8a, 14167, Berlin
DEUTSCHLAND

Firmennummer 13477899 | support@avalla.com

Avalla

Condizionatore D'Aria



S-80



S-95



S-150



S-200



S-290

 Italiano

Leggere con attenzione questo manuale prima dell'utilizzo e conservarlo per un eventuale riferimento futuro. Il mancato rispetto delle indicazioni qui elencate potrebbe provocare lesioni, danni alla proprietà e invalidare la garanzia.



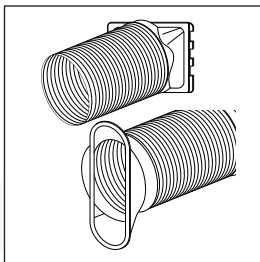
Sommario

- 50 Sommario
- 51 Guida rapida
 - Collegamento e configurazione del tubo
- 52 Guida alle parti: S-80
- 53 Guida alle parti: S-95
- 54 Guida alle parti: S-150
- 55 Guida alle parti: S-200
- 56 Guida alle parti: S-290
- 57 Funzioni e guida
 - Impostazioni
- 58 Telecomando
 - Funzione Timer
- 59 Protezioni automatiche integrate
 - Pulizia del filtro dell'aria
 - Specifiche
- 60 Drenaggio
 - Conservazione
 - Smaltimento
- 61 Risoluzione dei Problemi
 - Simboli sull'unità
- 62 Salute e sicurezza
 - Istruzioni generali per la sicurezza
- 63 Precauzioni durante la manutenzione
- 64 Collegamento all'Alimentazione

Guida rapida

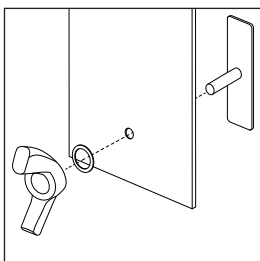
Collegamento e configurazione del tubo

Posizionare l'unità su una superficie piana e con almeno 50 cm di spazio libero attorno ad essa, al fine di consentire una buona circolazione dell'aria. Lasciare l'unità in posizione verticale per almeno 24 ore dopo averla estratta dalla confezione o dopo che è rimasta inutilizzata posizionata su un fianco.

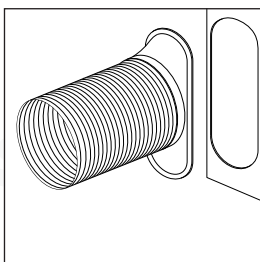


Collegare il connettore del tubo flessibile ad un'estremità del tubo di scarico.

Se si utilizza il kit per finestre, collegare l'adattatore del kit per finestre all'altra estremità del tubo di scarico.

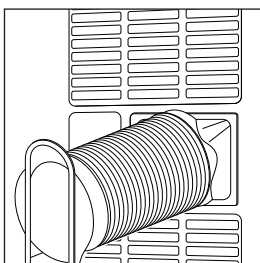


Inserire la fibbia di fissaggio nel kit per finestre e fissarla tramite la rondella e il dado ad alette.



Estendete il kit per finestre all'altezza della finestra in oggetto. Fissare il tubo di scarico al kit per finestre.

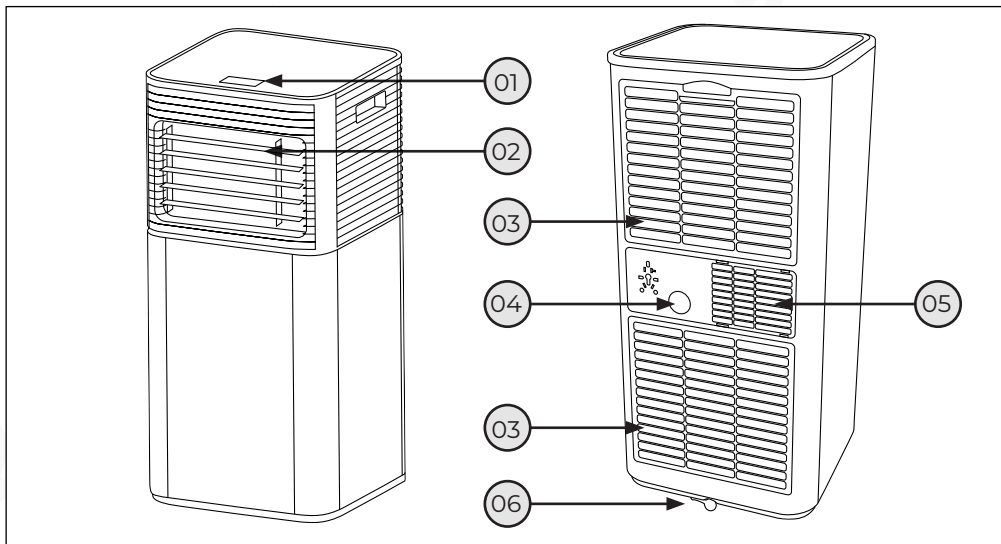
Chiudete la finestra per fissare il kit per finestre in posizione.



Collegare il connettore del tubo allo scarico dell'aria sull'unità, quindi collegarlo ad una presa di corrente e accendere l'unità.

⚠️ Avvertenza: Non operare in prossimità di materiali combustibili o esplosivi, fonti di calore o altri oggetti che potrebbero ostruire l'ingresso e l'uscita dell'aria. Mantenere l'ingresso e l'uscita dell'aria privi di ostacoli. Utilizzare solamente in ambienti che superano le dimensioni indicate all'interno della targhetta dell'unità.

Guida alle parti: S-80



- 01. Pannello di controllo
- 02. Uscita regolabile dell'aria fredda
- 03. Ingresso dell'aria filtrata

- 04. Uscita dello scarico continuo
- 05. Scarico dell'aria
- 06. Uscita di scarico

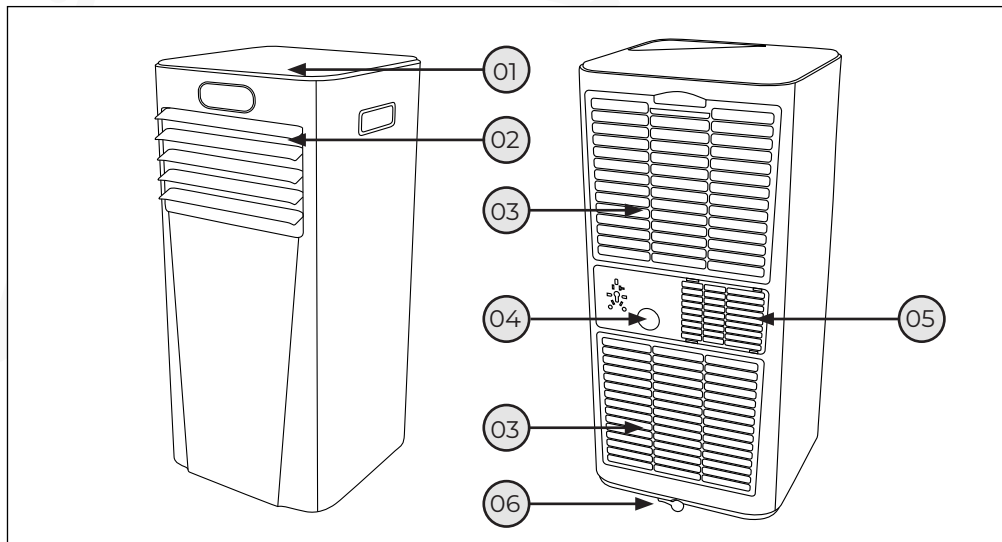
Comandi a Tocco

-  Blocco
-  Spegnimento
-  Timer
-  Su
-  Giù
-  Velocità
-  Modalità
-  Potenza

Display

-  Blocco attivo
-  Spegnimento automatico attivo
-  Timer attivo
-  Bassa velocità
-  Alta velocità
-  Modalità ventola
-  Modalità raffreddamento
-  Modalità deumidificatore

Guida alle parti: S-95



- 01. Pannello di controllo
- 02. Uscita regolabile dell'aria fredda
- 03. Ingresso dell'aria filtrata

- 04. Uscita dello scarico continuo
- 05. Scarico dell'aria
- 06. Uscita di scarico

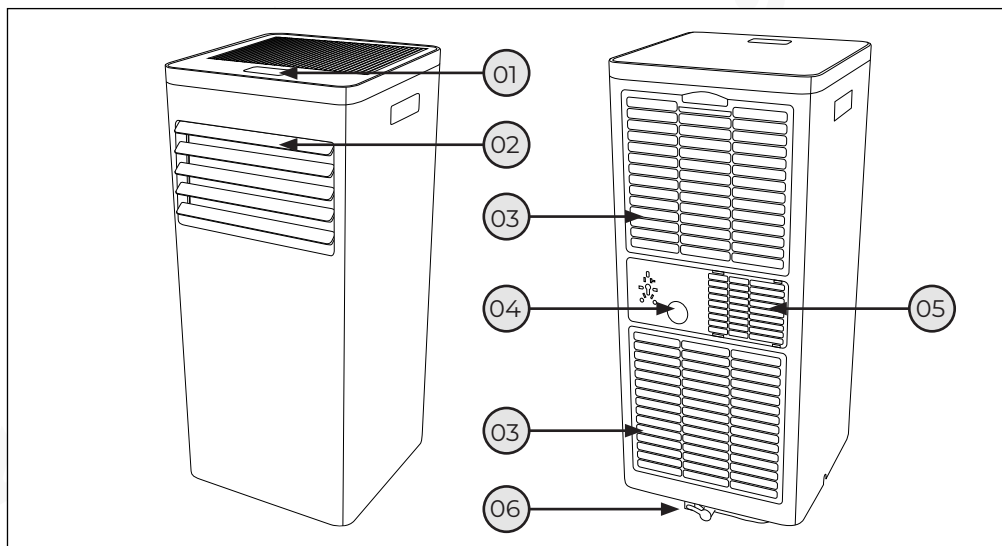
Comandi a Tocco

-  Timer
-  Su
-  Giù
-  Velocità
-  Modalità
-  Potenza

Display

-  Timer attivo
-  Bassa velocità
-  Alta velocità
-  Modalità raffreddamento
-  Modalità deumidificatore
-  Modalità ventola
-  Acceso

Guida alle parti: S-150



- 01. Pannello di controllo
- 02. Uscita regolabile dell'aria fredda
- 03. Ingresso dell'aria con filtro dell'aria

- 04. Uscita dello scarico continuo
- 05. Scarico dell'aria
- 06. Uscita di scarico

Comandi a Tocco



Blocco



Spegnimento



Timer



Su



Giù



Velocità



Modalità



Potenza

Display



Blocco attivo



Spegnimento automatico attivo



Timer attivo



Bassa velocità



Alta velocità



Modalità ventola

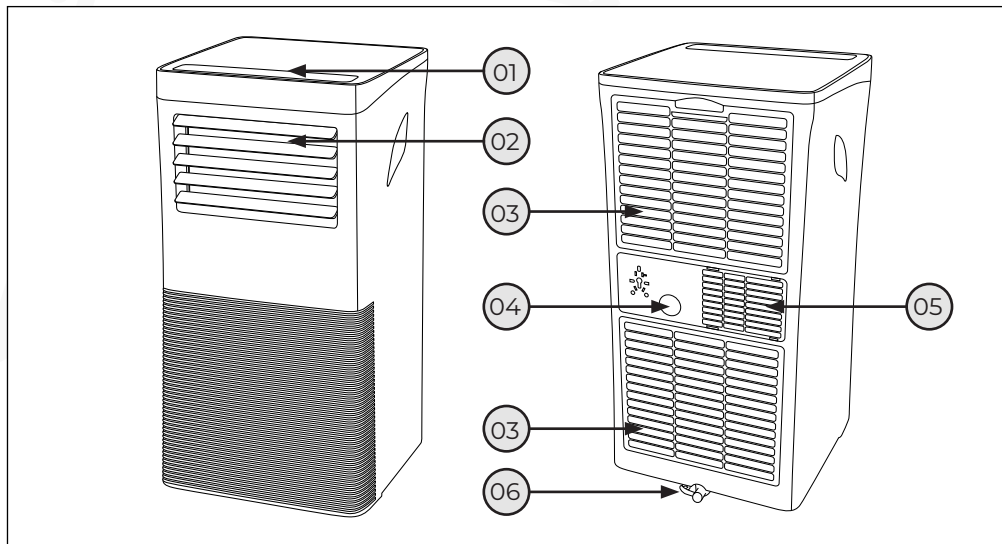


Modalità raffreddamento



Modalità deumidificatore

Guida alle parti: S-200








- 01. Pannello di controllo
- 02. Uscita regolabile dell'aria fredda
- 03. Ingresso dell'aria con filtro dell'aria

- 04. Uscita dello scarico continuo
- 05. Scarico dell'aria
- 06. Uscita di scarico

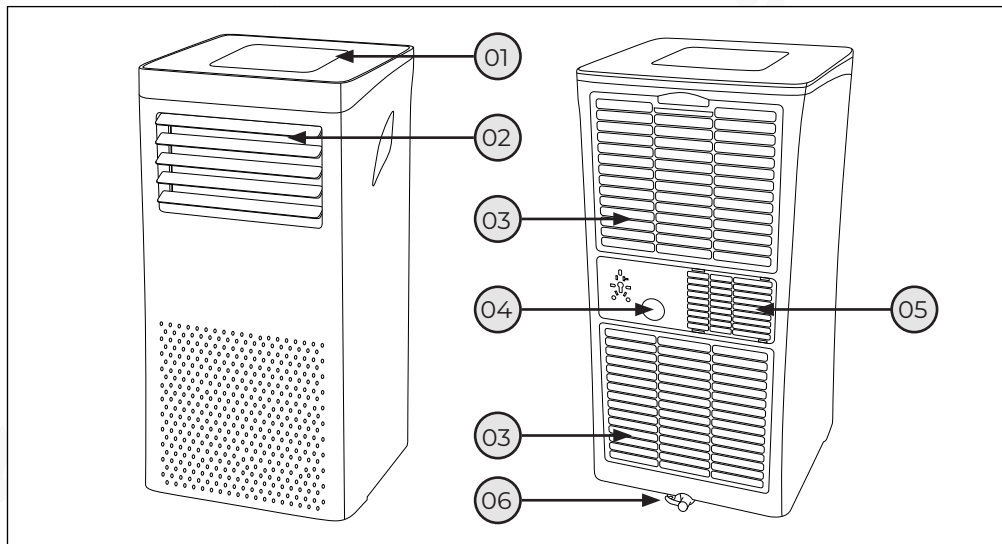
Comandi a Tocco

-  Velocità
-  Su
-  Giù
-  Timer
-  Modalità
-  Potenza

Display

-  Bassa velocità
-  Alta velocità
-  Modalità raffreddamento
-  Modalità deumidificatore
-  Modalità ventola

Guida alle parti: S-290








- 01. Pannello di controllo
- 02. Uscita regolabile dell'aria fredda
- 03. Ingresso dell'aria con filtro dell'aria

- 04. Uscita dello scarico continuo
- 05. Scarico dell'aria
- 06. Uscita di scarico

Comandi a Tocco

-  Timer
-  Velocità
-  Su
-  Giù
-  Blocco
-  Modalità
-  Potenza

Display

-  Bassa velocità
-  Alta velocità
-  Modalità raffreddamento
-  Modalità deumidificatore
-  Modalità ventola

Funzioni e guida

Impostazioni

Modalità Raffreddamento – abbassa la temperatura della stanza.

- Premere **Modalità** finché la spia di raffreddamento non si illumina.
- Premere **Su/Giù** per regolare la temperatura.
- Premere **Velocità** fino a quando la spia della velocità della ventola desiderata non si illumina.
- Premere **Sonno**, se necessario, per abilitare la modalità sonno. Ogni ora, la temperatura preimpostata verrà incrementata di 1°C. Il condizionatore d'aria si arresterà una volta che la temperatura ambientale sarà inferiore alla temperatura selezionata.

Modalità Ventola – fa circolare l'aria nella stanza.

- Premere **Modalità** finché il simbolo Ventola non si illumina.
- Premere **Velocità** finché la spia della velocità desiderata della ventola non si illumina.

Modalità Deumidificazione – Riduce il livello di umidità della tua stanza.

- Ad unità spenta, collegare il tubo di scarico all'uscita di scarico continuo.
- Posizionare l'uscita del tubo di scarico all'interno di un secchio o di uno scarico, facendo attenzione che l'estremità non si trovi immersa in acqua dato che ciò potrebbe causare un blocco del flusso dell'aria. Fare dunque attenzione che il tubo abbia un'angolazione maggiore di 200 gradi.
- Avviare l'unità e quindi premere il tasto **Modalità** finché la spia del deumidificatore non si accende.
- Durante la modalità di deumidificazione non è possibile regolare la velocità della ventola.
- Non è necessario il tubo di scarico. L'aria secca fuoriuscirà dallo scarico dell'aria.

Nota: L'acqua non verrà scaricata attraverso l'apposita uscita fino a quando il serbatoio interno da 0.6 litri non risulterà pieno, ciò potrà richiedere 4-5 ore.

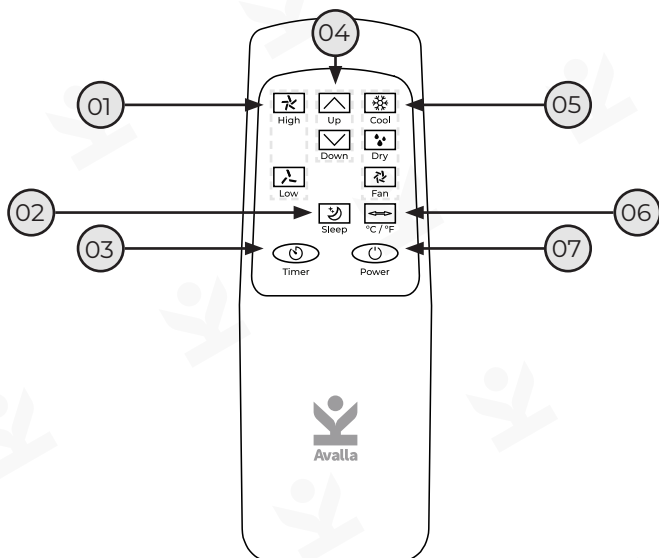
Se si utilizza l'unità senza un tubo di scarico collegato, l'acqua verrà raccolta all'interno del serbatoio interno. Lo spegnimento automatico verrà azionato non appena il serbatoio risulterà pieno e sul display verrà visualizzato "FT".

Per dei risultati ottimali, assicurarsi che la temperatura ambientale sia superiore ai 18°C. In modalità deumidificatore; sotto i 16°C l'unità entrerà in modalità sbrinamento.

Blocco bambini (modelli S-80, S-150) - Quando abilitato, disattiva l'utilizzo dei pulsanti

- Tenere premuto **Blocco** finché non si illumina il simbolo del lucchetto.
- Tenere premuto nuovamente per disabilitare la funzione di blocco.

Telecomando



- | | |
|--|--|
| 01. Velocità della ventola - da alta a bassa | 04. Modalità - su/giù |
| 02. Modalità sonno attivata – acceso/spento | 05. Selezione della modalità |
| 03. Timer - acceso/spento | 06. Cambia visualizzazione in Celsius/Fahrenheit |
| | 07. Accensione - acceso/spento |

Il telecomando permette di raddoppiare le funzionalità presenti sul pannello di controllo in maniera tale da poter comandare l'unità a distanza per una maggiore comodità.

Funzione Timer

Il timer dispone di due modalità di funzionamento:

Per accendere il condizionatore d'aria (quando è in funzione)

Premere il pulsante **Timer**

Premere **Su/Giù** ripetutamente per impostare l'ACCENSIONE ritardata.

Per spegnere il condizionatore d'aria (quando non è in funzione)

Premere il pulsante **Timer**

Premere **Su/Giù** ripetutamente per impostare lo SPEGNIMENTO ritardato.

Per disabilitare il timer, premere **Su/Giù** finché sul display non compare '0'

Nota: Le cifre rappresentano il numero di ore. Ad esempio, '01' equivale a 1 ora.

Protezioni automatiche integrate

Sbrinamento Automatico

Durante il funzionamento a basse temperature ambientali, è possibile che si formi della brina sull'evaporatore. In questo caso, il LED di **Alimentazione** inizierà a lampeggiare e l'unità si fermerà automaticamente per un breve periodo per eseguire la procedura automatica di sbrinamento.

Protezione da Sovraccarico

In caso di improvvisa interruzione di corrente, verrà attivato un ritardo automatico di 3 minuti fino al riavvio del compressore al fine di proteggere questo componente.

Pulizia del filtro dell'aria

La polvere in eccesso potrebbe limitare il flusso d'aria, riducendo l'efficienza dell'unità fino a danneggiarla. Al fine di evitare ciò, il filtro deve essere pulito regolarmente.

- Assicurarsi che l'unità sia spenta e scollegata dalla rete elettrica.
- Rimuovere il filtro dall'unità.
- Utilizzare un'aspirapolvere per rimuovere la polvere dal filtro.
- Sciacquare il filtro sotto l'acqua corrente.
- Attendere che il filtro si asciughi completamente all'aria prima di installarlo nuovamente.



Avvertenza: Non toccare l'ingresso dell'aria o la superficie dell'evaporatore, che si trovano dietro il filtro. Ciò potrebbe causare lesioni. Assicurarsi sempre che il filtro sia completamente asciutto prima di installarlo nuovamente nell'unità.

Specifiche

	S-80	S-95	S-150	S-200	S-290
BTU	5000	7000	8000	9000	10000
Circolazione	290m ³ /h	290m ³ /h	290m ³ /h	310m ³ /h	310m ³ /h
Gamma di temperatura	16-32°C	16-32°C	16-32°C	16-32°C	16-32°C
Potenza in ingresso	557W	780W	891W	1003W	1114W
Tensione nominale	AC 220-240V	AC 220-240V	AC 220-240V	AC 220-240V	AC 220-240V
Frequenza nominale	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz

Drenaggio

Il sistema auto-evaporante utilizza l'acqua raccolta per raffreddare le bobine del condensatore, massimizzandone le prestazioni e l'efficienza. Non sarà necessario svuotare il serbatoio di drenaggio per svolgere questa operazione di raffreddamento, tranne quando si utilizza la modalità di deumidificazione o quando si opera in condizioni di elevata umidità dato che generalmente, l'acqua di condensa, evapora attraverso l'uscita di scarico. Se utilizzato per periodi prolungati, potrebbe accumularsi del condensato sulle bobine e l'acqua in eccesso si drenará nel serbatoio. Se il serbatoio si dovesse riempire, procedere come segue per svuotarlo.

Per il funzionamento continuo o non supervisionato, o per il funzionamento in modalità deumidificatore, collegare il tubo di scarico in dotazione all'uscita di scarico continuo. L'acqua di condensa può essere convogliata direttamente all'interno di uno scarico o raccolta in un apposito secchio.

- Spegnere l'unità.
- **Per lo scarico continuo:** Rimuovere il tappo dall'uscita dello scarico continuo.
Quando il serbatoio di scarico è pieno: Rimuovere il tappo dall'uscita dello scarico.
- Collegare in modo sicuro e corretto il tubo dello scarico e assicurarsi che non risulti piegato e non presenti ostruzioni.
- Posizionare l'estremità del tubo su uno scarico o su un secchio e assicurarsi che l'acqua possa uscire liberamente dall'unità.
- Non immergere l'estremità del tubo in acqua; in questo caso si potrebbe verificare il blocco dell'aria all'interno del tubo.

Per evitare che l'acqua possa fuoriuscire:

- Una pressione negativa potrebbe causare una ritenzione dell'acqua. Per evitare ciò, assicurarsi che il tubo di scarico sia posizionato con un angolo più ampio di 20°.
- Mantenere il tubo dritto per evitare che l'acqua rimanga intrappolata nel tubo.

Conservazione

Se non si desidera utilizzare l'unità per un periodo di tempo prolungato, scaricare completamente l'acqua che si trova al suo interno e asciugare l'unità lasciando il tappo di drenaggio chiuso. In alternativa, è possibile asciugare l'unità lasciandola in modalità Ventilatore con il tubo di drenaggio collegato all'uscita di scarico continuo, finché il tubo di drenaggio non sarà completamente asciutto. Conservare in un luogo ben ventilato e asciutto.

Smaltimento



Il simbolo adiacente che riporta un contenitore dei rifiuti con ruote con una croce sovrapposta sta ad indicare che questo dispositivo è soggetto alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva stabilisce che, al termine del ciclo di vita, non è possibile smaltire questo dispositivo insieme ai rifiuti domestici generici, ma deve invece essere portato presso un punto di raccolta, un centro di riciclaggio o un'azienda di smaltimento rifiuti adatta allo scopo. Il servizio di smaltimento avverrà a titolo gratuito. Proteggi l'ambiente e smaltisci i rifiuti nella maniera corretta.

Risoluzione dei Problemi

Problema	Identificazione della Causa	Soluzione
L'unità non funziona	L'indicatore del livello dell'acqua è acceso?	Svuotare il contenitore di raccolta
	Qual è la temperatura ambiente?	Intervallo di funzionamento: 5°C - 35°C (A/C) / 15°C - 35°C (Deumidificatore)
L'unità funziona ad efficienza ridotta	Il filtro dell'aria risulta intasato?	Pulire il filtro dell'aria
	Il tubo presenta otturazioni?	Eliminare qualunque tipo di ostacolo o ostruzione
	Sono presenti finestre o porte aperte?	Tenere chiuse porte e finestre
	Il tubo di scarico è collegato?	Fissare saldamente il tubo di scarico
Perdite di acqua	Perdite durante lo spostamento/trasporto?	Svuotare il serbatoio dell'acqua
	Il tubo di scarico è piegato o attorcigliato?	Raddrizzare il tubo di scarico
Rumore eccessivo	L'unità è posizionata su un pavimento pianeggiante?	Collocare l'unità su una superficie piana e solida
	Si sente un rumore simile a quello dell'acqua che scorre?	Rumore prodotto dal flusso di refrigerante
Codice di errore	FT	Livello dell'acqua nell'unità in eccesso Scaricare il serbatoio dell'acqua

Simboli sull'unità



Questa unità fa uso di un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante subisce perdite e dovesse venire a contatto con fuoco o fonti di calore, potrebbe produrre gas nocivi e causare possibili incendi.



Costruzione Classe I (Messa a terra)



CE Certificazione



Leggere attentamente il manuale utente prima dell'utilizzo.



Il personale di servizio è tenuto a leggere attentamente il manuale utente.



Solo per uso interno

Salute e sicurezza

Istruzioni generali per la sicurezza

Osservare queste istruzioni sulla sicurezza

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da parte di bambini. Le persone con mancanza di esperienza o conoscenza, capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, possono utilizzare questo apparecchio solamente se supervisionate o istruite all'utilizzo dell'apparecchio in maniera sicura e avendone compreso i rischi.
- L'unità è progettata solamente per essere utilizzata con gas propano R-290. Il circuito del refrigerante è sigillato, quindi la manutenzione può essere eseguita solamente da tecnici specializzati.
- Non scaricare mai il refrigerante nell'atmosfera.
- Il gas propano R-290 è infiammabile ed è più pesante dell'aria, di conseguenza tende ad accumularsi prima nelle zone più basse, e può essere fatto circolare o disperdere attraverso dei ventilatori.
- Se si sospetta o se si sono verificate fughe di gas propano, non consentire a personale non qualificato di indagare sulla causa del problema. L'R-290 è inodore, quindi il non sentire odori particolari di gas non indica che non vi siano state fughe di gas. Non permettere che il gas entri negli occhi, venga a contatto con pelle o indumenti. Non respirare i vapori o il gas.
- Se viene rilevata una perdita, evacuare immediatamente tutte le persone dall'area, ventilare e contattare i vigili del fuoco per avvisarli che si è verificata una perdita di propano. Fare in modo che nessuna persona torni nell'area finché un tecnico qualificato non metta in sicurezza l'area.
- Le parti devono essere sostituite solamente con componenti di riparazione identiche.
- Il personale che lavora o ispeziona un circuito del refrigerante deve essere in possesso di un certificato in corso di validità rilasciato da un'autorità accreditata nel settore, che autorizzi le relative competenze nella gestione dei refrigeranti in sicurezza in conformità con una specifica di valutazione riconosciuta nel settore.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di servizio o da personale similmente qualificato.
- Durante la manutenzione, la pulizia o quando non viene utilizzato, l'apparecchio deve essere scollegato dalla presa di corrente. Non utilizzare prodotti chimici per la pulizia dell'apparecchio.
- Azionare sempre l'unità da una presa di corrente con messa a terra di tensione, frequenza e tipologia uguali a quelle indicate sulla targhetta di identificazione del prodotto.
- Non operare con le mani bagnate. Tenere l'unità lontana da fonti di acqua, umidità o altri liquidi.
- Non lasciare l'unità incustodita mentre è in funzione. Non scollegare o inclinare l'unità mentre è in funzione.
- Non scollegare tirando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare nessuna prolunga.
- Non appoggiare oggetti sull'unità, non arrampicarsi e non sedersi sull'unità.
- Non inserire le dita o altri oggetti nell'uscita dell'aria.
- Non utilizzare l'unità se ha subito cadute, se risulta danneggiata o se mostra segni di malfunzionamento.
- L'unità deve essere installata in conformità con le normative nazionali sul cablaggio.
- Non utilizzare prodotti o utensili per accelerare il processo di sbrinamento.
- L'apparecchio deve essere conservato in maniera tale da evitare che si provochino danni meccanici.
- Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.
- Devono essere rispettate le regole di conformità sulle normative nazionali sul gas.
- Non posizionare alla luce diretta del sole o in prossimità di oggetti che potrebbero causare vibrazioni meccaniche o urti.
- Posizionare l'unità su una superficie piana/piatta, lontano da polvere eccessiva, e fare sempre in modo che l'unità non accumuli polvere in maniera eccessiva in nessuna delle sue componenti.

Il mancato rispetto di uno qualunque di questi avvertimenti potrebbe provocare incendi, esplosioni, scosse elettriche, lesioni, morte e danni alla proprietà.

Precauzioni durante la manutenzione

Si prega di seguire questa guida con attenzione quando si desidera effettuare degli interventi di manutenzione su questo apparecchio. Qualunque tipo di intervento di manutenzione **deve** essere effettuato da una persona adeguatamente qualificata e registrata.

Prima di iniziare l'intervento, è necessario eseguire dei controlli di sicurezza per garantire che il rischio di innesco sia ridotto al minimo. Per eseguire la riparazione dell'impianto di refrigerazione, è necessario osservare tutte le seguenti precauzioni prima di procedere con l'esecuzione dei lavori di intervento.

Procedura di Intervento

Il lavoro di intervento deve essere svolto in base ad una procedura controllata per minimizzare i rischi legati ad un'eventuale presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione degli interventi di manutenzione.

Area di Lavoro Generale

Tutto il personale addetto agli interventi di manutenzione e gli altri che operano nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro che deve essere svolto. Il lavoro svolto all'interno di spazi ristretti deve essere evitato. L'area intorno allo spazio di lavoro deve essere sezionata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure controllando l'eventuale presenza di materiale infiammabile.

Verifica della Presenza di Refrigerante

L'area di lavoro deve essere controllata attraverso un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro, per assicurarsi che il tecnico sia consapevole di eventuali gas potenzialmente infiammabili dispersi in atmosfera. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite che si sta utilizzando sia idonea all'uso con refrigeranti infiammabili, ad es. non produca scintille, sia adeguatamente sigillata o a sicurezza intrinseca.

Presenza di un Estintore

Se è necessaria l'esecuzione di lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o su qualsiasi parte associata ad essa, sarà necessario disporre di un'attrezzatura antincendio adeguata. Assicurarsi di disporre di un estintore a polvere o CO2 adiacente all'area di ricarica.

Assenza di Fonti di Innesco

Il personale che esegue dei lavori relativi al sistema di refrigerazione che comportino l'esposizione delle tubazioni che contengono o che hanno contenuto del refrigerante infiammabile non deve assolutamente entrare in contatto con alcuna eventuale fonte di innesco affinché venga scongiurato qualunque tipo di rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di innesco, compreso il fumo di sigaretta, devono essere mantenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile potrebbe eventualmente essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di iniziare ad operare con i lavori, sarà necessario ispezionare accuratamente l'area intorno all'apparecchiatura per assicurarsi che non vi siano pericoli di infiammabilità o rischi di innesco. Devono essere esposti dei cartelli "Vietato fumare".

Area Ventilata

Assicurarsi che l'area si trovi all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di disassemblare il sistema o eseguire qualunque tipo di lavoro a caldo. Durante l'esecuzione del lavoro l'area deve continuare ad essere ben ventilata. Il livello di ventilazione dovrebbe essere in grado di disperdere in sicurezza l'eventuale presenza di refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo all'esterno nell'atmosfera.

Controlli sull'Apparecchiatura di Refrigerazione

Quando si sostituiscono dei componenti elettrici, questi devono essere idonei allo scopo e alle specifiche corrette. In qualunque momento, devono essere seguite le linee guida di manutenzione e assistenza rilasciate dal produttore. In caso di dubbio, consultare l'ufficio tecnico del produttore per ricevere assistenza. Devono essere applicati i seguenti controlli sugli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione della carica deve essere conforme alle dimensioni della stanza all'interno della quale vengono installate le parti contenenti il refrigerante.

- Le apparecchiature di ventilazione e le prese devono funzionare in maniera adeguata e non devono presentare ostruzioni.
- Se viene utilizzato un circuito di refrigerazione indiretto, sarà necessario verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario.
- La marcatura sull'apparecchiatura deve essere sempre visibile e leggibile. I contrassegni e i segni illeggibili dovranno essere corretti.
- Il tubo o le componenti di refrigerazione devono essere installati in una posizione in cui sarà improbabile che siano esposti a eventuali sostanze che possano corrodere i componenti che contengono refrigerante, a meno che i componenti non siano stati costruiti con materiali che siano intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro la corrosione.

Verifiche ai Dispositivi Elettrici

Gli interventi di riparazione e di manutenzione dei componenti elettrici devono includere anche controlli iniziali relativi alla sicurezza e alle procedure di ispezione dei componenti. Nel caso in cui dovesse sussistere un guasto che potrebbe comportare problemi di sicurezza, l'alimentazione elettrica non deve essere collegata al circuito fino a quando non viene effettuata la riparazione di quest'ultimo. Se il guasto non può essere immediatamente riparato ma è comunque necessario continuare l'intervento, sarà necessario adottare delle adeguate soluzioni temporanee. Questo dovrà essere segnalato al proprietario dell'apparecchiatura, quindi tutte le parti dovranno essere avvisate. I controlli di sicurezza iniziali devono comprendere:

- Scarica dei condensatori: questo intervento deve essere svolto in maniera sicura al fine di evitare la possibilità che si sviluppino scintille.
- Che nessun componente elettrico o cablaggio sia esposto durante la carica, il ripristino o lo spurgo del sistema.
- Che vi sia continuità di collegamento con la terra.

Collegamento all'Alimentazione

Attenzione: Rischio di scossa elettrica. Non aprire.

- Questo apparecchio è fornito con una spina principale stampata a 2 pin con contatto di messa a terra.
- Se deve essere montata una spina di ricambio, l'operazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato.
- Una spina danneggiata o incompleta, se tagliata dal cavo, deve essere smaltita per impedire il collegamento a una presa elettrica attiva.
- Questa apparecchiatura è di Classe I ed è predisposta per essere collegata ad una fonte di alimentatore corrispondente a quella riportata sulla targhetta relativa ai dati tecnici e compatibile con la spina inserita.
- Se è necessario un cavo di prolunga, utilizzare un cavo approvato e compatibile classificato per questo tipo di apparecchiatura. Seguire tutte le istruzioni fornite con la prolunga.
- Classe I⊕: I prodotti classificati con questo simbolo devono avere le parti metalliche collegate a terra tramite un conduttore di terra. Il requisito fondamentale è che nessun guasto possa causare l'esposizione di tensioni pericolose che potrebbero causare scosse elettriche.

Importante: Se si utilizza una prolunga, seguire le istruzioni fornite con il cavo per quanto riguarda il carico massimo che può sostenere mentre il cavo è avvolto. In caso di dubbi, assicurarsi che il cavo sia interamente svolto. L'utilizzo di una prolunga a spirale potrebbe generare del calore che potrebbe fondere il filo e provocare un incendio.

UK: Avalla Ltd. Unit A 73, Common Road, Chandler's Ford, Eastleigh, SO53 1HE
UNITED KINGDOM

EU: CERTLabel UG (haftungsbeschränkt)
Mühlenstr. 8a, 14167, Berlin
DEUTSCHLAND

Società n. 13477899 | support@avalla.com

Avalla

Aire Acondicionado



S-80



S-95



S-150



S-200



S-290

 Español

Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto y consérvelo para futuras consultas. El no hacerlo puede resultar en lesiones, daños a la propiedad y puede causar la anulación de la garantía.



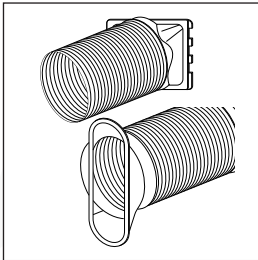
Contenido

- 66 Contenido
- 67 Guía de inicio rápido
 - Conexión y configuración de la manguera
- 68 Guía de piezas: S-80
- 69 Guía de piezas: S-95
- 70 Guía de piezas: S-150
- 71 Guía de piezas: S-200
- 72 Guía de piezas: S-290
- 73 Características y guía
 - Configuraciones
- 74 Control Remoto
 - Función de temporizador
- 75 Protecciones automáticas incorporadas
 - Limpieza del filtro de aire
 - Especificaciones
- 76 Drenaje
 - Almacenamiento
 - Eliminación
- 77 Solución de problemas
 - Símbolos de la unidad
- 78 Salud y seguridad
 - Instrucciones generales de seguridad
- 79 Precauciones de seguridad en el servicio
- 80 Conexión a la fuente de energía

Guía de inicio rápido

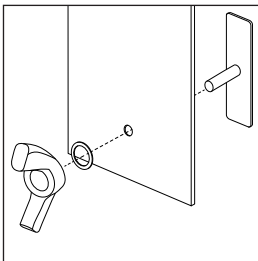
Conexión y configuración de la manguera

Coloque la unidad en una superficie nivelada con al menos 50 cm de espacio libre a su alrededor, para permitir una buena circulación de aire. Deje que la unidad permanezca en posición vertical durante al menos 24 horas después de la entrega o de haberla almacenado de ese lado.

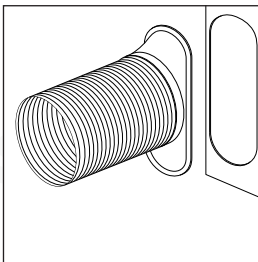


Conecte el conector de la manguera a un extremo de la manguera de escape.

Si utiliza el kit de ventanas, acople el adaptador del kit de ventanas al otro extremo de la manguera de escape.

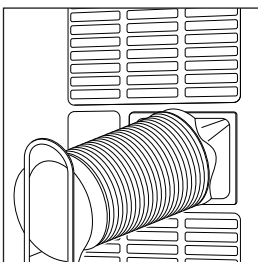


Inserte el cierre de sujeción en el kit de ventana y asegúrelo con la arandela y la tuerca de mariposa.



Extienda el kit de ventana hasta la altura de su ventana. Conecte la manguera de escape al kit de ventana.

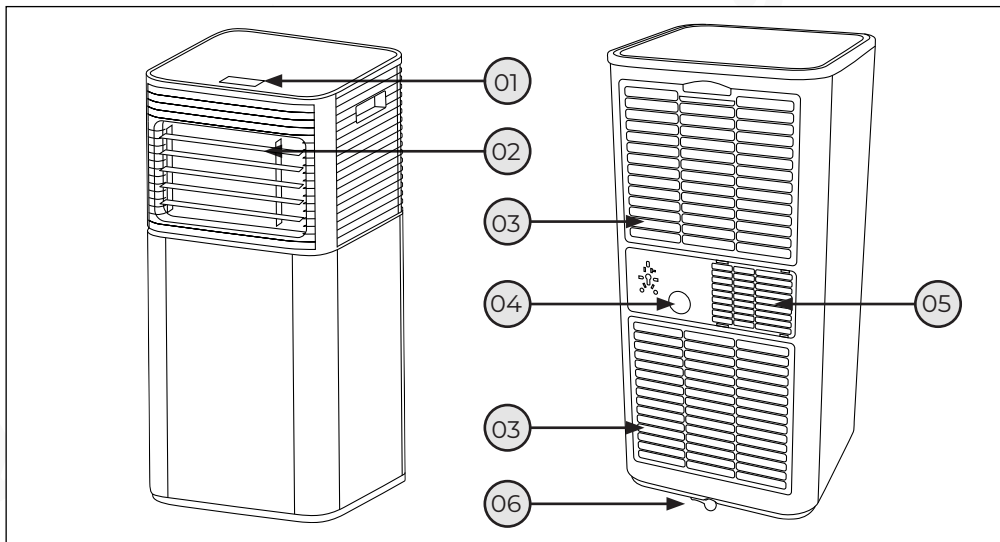
Cierre su ventana para asegurar el kit de ventana en su lugar.



Conecte el conector de la manguera a la salida de aire de la unidad, luego conéctela a la red eléctrica y encienda la unidad.

⚠ Advertencia: No opere cerca de materiales combustibles o explosivos, fuentes de calor o cualquier objeto que pueda bloquear la entrada y salida de aire. Mantenga la entrada y la salida de aire libres de obstáculos. Uselo sólo en habitaciones que superen el tamaño indicado en la placa de características de la unidad.

Guía de piezas: S-80



01. Panel de control
02. Salida de aire frío ajustable
03. Entrada de aire filtrado

04. Salida de drenaje continuo
05. Salida de aire
06. Salida de drenaje

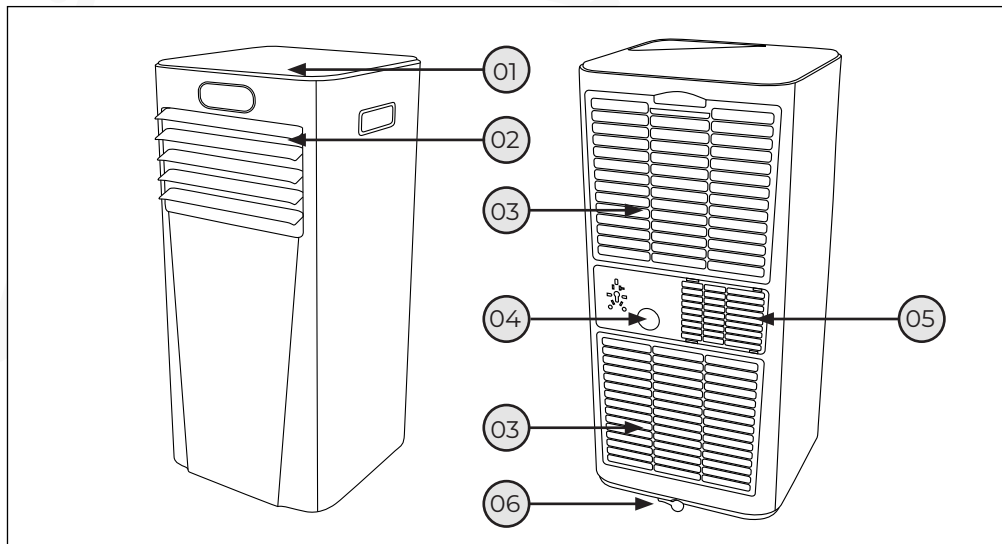
Controles táctiles

-  Bloqueo
-  Reposo
-  Temporizador
-  Arriba
-  Abajo
-  Velocidad
-  Modo
-  Energía

Pantalla

-  Activar bloqueo
-  Activar reposo
-  Activar temporizador
-  Velocidad baja
-  Velocidad alta
-  Modo ventilador
-  Modo de enfriamiento
-  Modo deshumidificador

Guía de piezas: S-95










01. Panel de control
02. Salida de aire frío ajustable
03. Entrada de aire filtrado

04. Salida de drenaje continuo
05. Salida de aire
06. Salida de drenaje

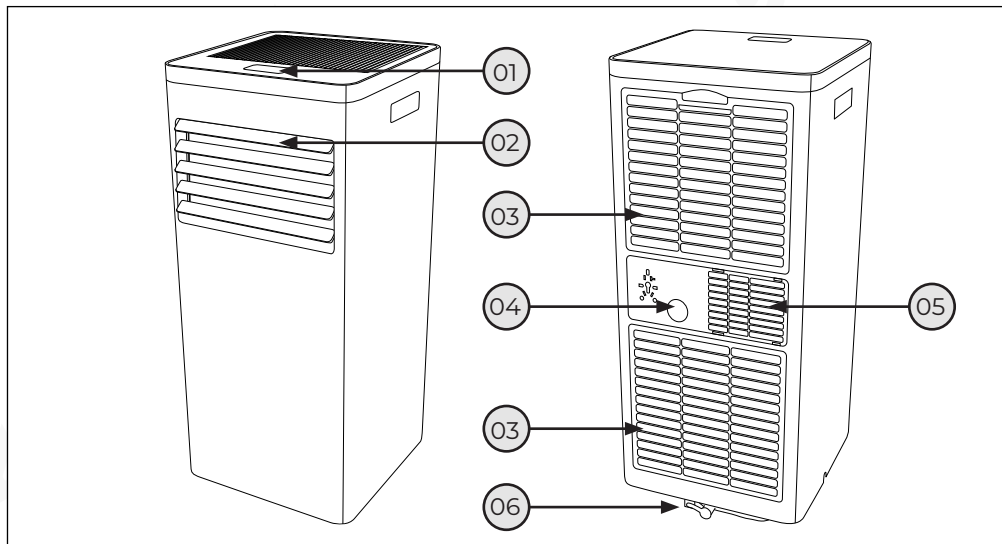
Controles táctiles

-  Temporizador
-  Arriba
-  Abajo
-  Velocidad
-  Modo
-  Energía

Pantalla

-  Activar temporizador
-  Velocidad baja
-  Velocidad alta
-  Modo de enfriamiento
-  Modo deshumidificador
-  Modo ventilador
-  Encendido

Guía de piezas: S-150








- 01. Panel de control
- 02. Salida de aire frío ajustable
- 03. Entrada de aire con filtro de aire

- 04. Salida de drenaje continuo
- 05. Salida de aire
- 06. Salida de drenaje

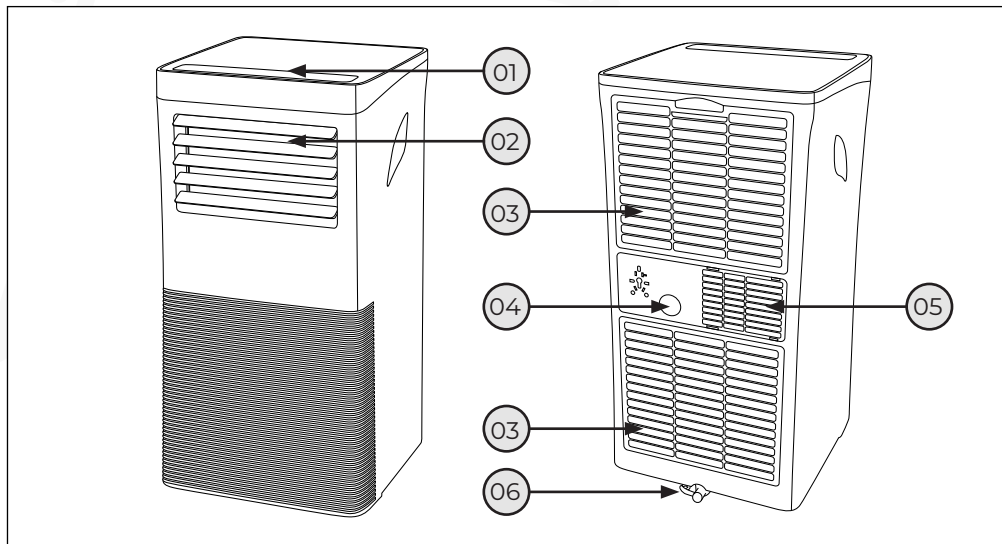
Controles táctiles

-  Bloqueo
-  Reposo
-  Temporizador
-  Arriba
-  Abajo
-  Velocidad
-  Modo
-  Energía

Pantalla

-  Activar bloqueo
-  Activar reposo
-  Activar temporizador
-  Velocidad baja
-  Velocidad alta
-  Modo ventilador
-  Modo de enfriamiento
-  Modo deshumidificador

Guía de piezas: S-200








- 01. Panel de control
- 02. Salida de aire frío ajustable
- 03. Entrada de aire con filtro de aire

- 04. Salida de drenaje continuo
- 05. Salida de aire
- 06. Salida de drenaje

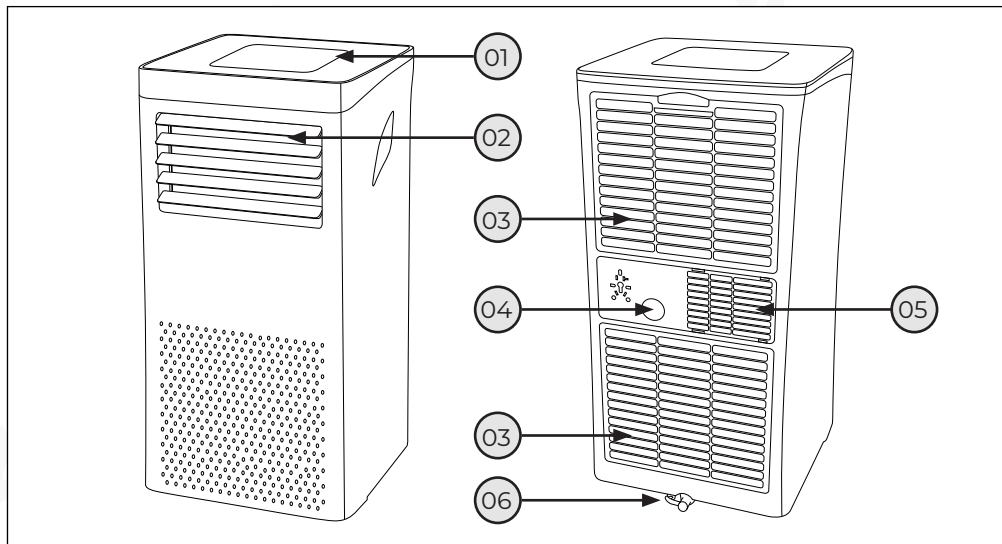
Controles táctiles

-  Velocidad
-  Arriba
-  Abajo
-  Temporizador
-  Modo
-  Energía

Pantalla

-  Velocidad baja
-  Velocidad alta
-  Modo de enfriamiento
-  Modo deshumidificador
-  Modo ventilador

Guía de piezas: S-290








- 01. Panel de control
- 02. Salida de aire frío ajustable
- 03. Entrada de aire con filtro de aire

- 04. Salida de drenaje continuo
- 05. Salida de aire
- 06. Salida de drenaje

Controles táctiles

-  Temporizador
-  Velocidad
-  Arriba
-  Abajo
-  Bloqueo
-  Modo
-  Energía

Pantalla

-  Velocidad baja
-  Velocidad alta
-  Modo de enfriamiento
-  Modo deshumidificador
-  Modo ventilador

Características y guía

Configuraciones

Modo de Enfriamiento – reduce la temperatura de su habitación.

- Pulse **Modo** hasta que se ilumine la luz de refrigeración.
- Pulse **Arriba/Abajo** para ajustar la temperatura.
- Pulse **Velocidad** hasta que se ilumine la luz de velocidad del ventilador deseada.
- Pulse **Reposo**, si es necesario, para activar el modo de reposo. Cada hora, la temperatura preajustada aumentará en 1°C. El aire acondicionado se detendrá cuando la temperatura de la habitación sea inferior a la seleccionada.

Modo Ventilador – hace circular el aire en su habitación.

- Pulse **Modo** hasta que se ilumine la luz de modo del **Ventilador**.
- Pulse **Velocidad** hasta que se ilumine la luz de velocidad del ventilador deseada.

Modo Deshumidificador – reduce el nivel de humedad de su habitación.

- on la unidad apagada, conecte la manguera de desagüe a la salida de desagüe continuo.
- Coloque la salida de la manguera de desagüe en un cubo o desagüe, asegurándose de que el extremo no esté sumergido en agua, ya que esto podría provocar un bloqueo de aire. Asegúrese de que la manguera tiene un ángulo superior a 200 grados.
- Encienda el aparato y pulse **Modo** hasta que se encienda la luz del deshumidificador.
- La velocidad del ventilador no es ajustable en el modo deshumidificación.
- La manguera de escape no es necesaria. El aire seco saldrá por la salida de aire.

Nota: El agua no saldrá por la salida hasta que el depósito interno de 0,6 L esté lleno, lo que puede tardar entre 4 y 5 horas.

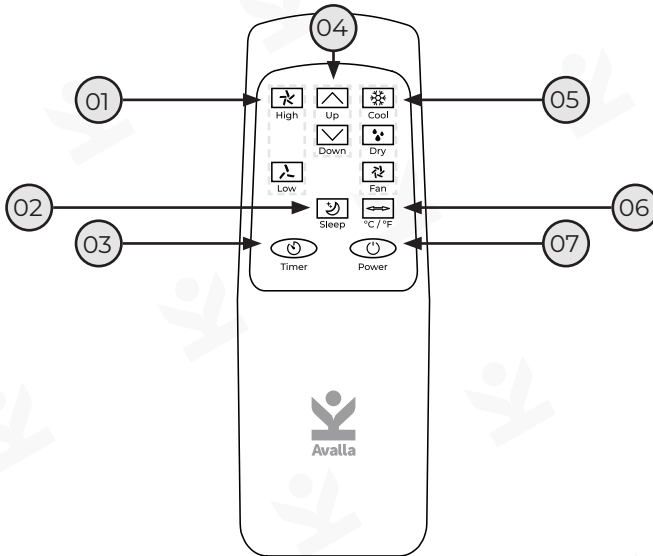
Si se utiliza sin una manguera de drenaje conectada, el agua se acumulará en el depósito interno. Se producirá el apagado automático cuando el depósito esté lleno y aparecerá 'FT' en la pantalla.

Para obtener resultados óptimos, asegúrese de que la temperatura ambiente es superior a 18°C. En modo deshumidificador; por debajo de 16°C, la unidad entrará en el modo de descongelación.

Seguro para niños (modelos S-80, S-150) - Desactiva el uso del botón cuando está activado

- Mantenga pulsado **Bloqueo** hasta que se ilumine el símbolo de bloqueo.
- Mantenga pulsado de nuevo para desactivar la función de bloqueo.

Control Remoto



- | | |
|---|---|
| 01. Velocidad del ventilador - de alta a baja | 05. Selección de modo |
| 02. Activar reposo - encendido/apagado | 06. Conmutación de visualización Celsius/
Fahrenheit |
| 03. Temporizador - encendido/apagado | 07. Energía encendida/apagada |
| 04. Modo - arriba/abajo | |

El mando a distancia duplica las funciones del panel de control para un manejo cómodo a distancia.

Función de temporizador

El temporizador tiene dos formas de funcionamiento:

Para encender el aire acondicionado (cuando está apagado)

Pulse el botón **Temporizador**

Pulse **Arriba/Abajo** repetidamente para ajustar el tiempo de retardo a ENCENDIDO.

Para apagar el aire acondicionado (cuando está encendido)

Pulse el botón **Temporizador**

Pulse **Arriba/Abajo** repetidamente para ajustar el tiempo de retardo a APAGADO.

Para cancelar el temporizador, pulse **Arriba/Abajo** repetidamente hasta que la pantalla muestre '0'

Nota: Las unidades representan horas. Por ejemplo, '01' equivale a 1 hora.

Protecciones automáticas incorporadas

Descongelación Automática

Cuando funcione a bajas temperaturas ambiente, puede acumularse escarcha en el evaporador. Si esto ocurre, el LED de **Energía** comenzará a parpadear y la unidad se detendrá automáticamente durante un breve periodo de tiempo para llevar a cabo su procedimiento de descongelación automática.

Protección de Sobrecarga

En caso de pérdida repentina de energía, para proteger el compresor hay un retraso automático de 3 minutos hasta que el compresor se reinicie.

Limpieza del filtro de aire

El exceso de polvo puede hacer que se restrinja el flujo de aire, lo que reducirá la eficiencia y puede dañar la unidad. El filtro debe limpiarse regularmente.

- Asegúrese de que la unidad está apagada y desenchufada de la red eléctrica.
- Retire el filtro de la unidad.
- Utilice un aspirador para eliminar el polvo del filtro.
- Enjuague el filtro bajo el agua corriente.
- Deje que el filtro se seque completamente al aire antes de volver a instalarlo.

Advertencia: No toque la entrada de aire ni la superficie del evaporador, situada detrás del filtro. Hacerlo podría causar lesiones. Asegúrese siempre de que el filtro esté completamente seco antes de volver a instalarlo en la unidad.



Especificaciones

	S-80	S-95	S-150	S-200	S-290
BTU	5000	7000	8000	9000	10000
Circulación	290m ³ /h	290m ³ /h	290m ³ /h	310m ³ /h	310m ³ /h
Rango e temperatura	16-32°C	16-32°C	16-32°C	16-32°C	16-32°C
Potencia de entrada	557W	780W	891W	1003W	1114W
Voltaje nominal	AC 220-240V	AC 220-240V	AC 220-240V	AC 220-240V	AC 220-240V
Frecuencia nominal	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz

Drenaje

El sistema de auto evaporación utiliza el agua recogida para enfriar las bobinas del condensador, maximizando el rendimiento y la eficiencia. No es necesario vaciar el depósito de drenaje para esta operación de refrigeración, excepto cuando se utiliza el modo deshumidificador o en condiciones de alta humedad, ya que normalmente el agua condensada se evapora en la salida de escape. Si se utiliza durante períodos prolongados, puede acumularse condensado en las bobinas y el exceso de agua se drenará en el tanque. En caso de que el depósito se llene, siga los siguientes pasos para vaciarlo.

Para un funcionamiento continuo o sin vigilancia, o para operar en modo deshumidificador, conecte la manguera de drenaje adjunta a la salida de drenaje continuo. El agua de condensación puede enviarse directamente por el desagüe o recogerse en un cubo adecuado.

- Apague la unidad.
- **Para el drenaje continuo:** Retire el tapón de la salida de drenaje continuo.
Cuando el tanque de drenaje esté lleno: Retire el tapón de la salida de drenaje.
- Conecte correctamente la manguera de desagüe y asegúrese de que no está doblada y de que está libre de obstrucciones.
- Coloque el extremo de la manguera sobre un desagüe o un cubo y asegúrese de que el agua pueda salir libremente de la unidad.
- No sumerja el extremo de la manguera en el agua; de lo contrario puede provocar un bloqueo de aire en la manguera.

Para evitar el derrame de agua:

- La presión negativa puede hacer que quede algo de agua. Para evitarlo, asegúrese de que la manguera de drenaje está en un ángulo superior a 20°.
- Enderece la manguera para evitar que se formen atascos en ella.

Almacenamiento

Si la unidad no se va a utilizar durante un periodo prolongado, drene completamente el agua y seque la unidad dejando la tapa de drenaje fuera. Alternativamente, seque la unidad dejándola en modo ventilador con el tubo de drenaje conectado a la salida de drenaje continuo, hasta que el tubo de drenaje se seque. Guárdela en un lugar bien ventilado y seco.

Eliminación



El símbolo adyacente de un cubo de basura tachado indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva establece que no debes eliminar este aparato con la basura doméstica general al final de su vida útil, sino llevarlo a un punto de recogida especialmente establecido, a un centro de reciclaje o a una empresa de eliminación de residuos. Esta eliminación es gratuita para ti. Protege el medio ambiente y deshazte de él correctamente.

Solución de problemas

Consulta	Identificación de la causa	Solución	
La unidad no funciona	¿Está iluminado el indicador del nivel de agua?	Vacíe la bandeja de drenaje	
	¿Cuál es la temperatura ambiente?	Rango de funcionamiento 5°C - 35°C (A/C) / 15°C - 35°C (Deshumidificador)	
La unidad funciona con una eficiencia reducida	¿Está obstruido el filtro de aire?	Limpie el filtro de aire	
	¿Está bloqueada la manguera?	Despeje cualquier obstáculo u obstrucción	
	¿Están abiertas las ventanas o las puertas?	Mantenga las puertas y ventanas cerradas	
	¿Está conectada la manguera de escape?	Fije firmemente la manguera de escape	
Fuga de agua	¿Tiene fugas al moverla/ transportarla?	Vacíe el depósito de agua	
	¿Está la manguera de desagüe doblada o doblada?	Enderece la manguera de desagüe	
Ruido excesivo	¿Está la unidad colocada en un terreno plano?	Coloque la unidad en un suelo plano y firme	
	¿Oye un ruido como de agua fluyendo?	Es creado por el flujo de refrigerante	
Código de error	FT	Exceso de nivel de agua en la unidad	Vacíe el depósito de agua

Símbolos de la unidad



Esta unidad utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante tiene una fuga y se encuentra con el fuego o el calor, puede crear gases nocivos y hay riesgo de incendio.



Construcción de clase I (con conexión a tierra)



CE Certificado



Lea detenidamente el manual del usuario antes de usar.



El personal de servicio debe leer detenidamente el manual del usuario.



Solo para uso interior

Salud y seguridad

Instrucciones generales de seguridad

Por razones de seguridad, siempre hay que tener en cuenta lo siguiente

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por niños. Las personas con falta de experiencia o conocimientos, o con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, pueden utilizar este aparato si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- El aparato está diseñado únicamente para su uso con gas propano R-290. El bucle de refrigerante está sellado, sólo los técnicos cualificados deben realizar el mantenimiento.
- No descargue nunca el refrigerante en la atmósfera.
- El gas propano R-290 es inflamable y más pesado que el aire, se acumula primero en las zonas bajas, puede circular o dispersarse mediante ventiladores.
- Si hay gas propano o incluso se sospecha que lo hay, no permita que personal no capacitado intente encontrar la causa. El R-290 no tiene olor, la falta de olor a gas no indica que no haya fugas de gas. No permita que entre en los ojos, en la piel o en la ropa. No respire los vapores o el gas.
- Si se detecta una fuga, evacúe inmediatamente a todas las personas de la zona, ventile y póngase en contacto con los bomberos locales para informarles de que se ha producido una fuga de propano. No permita que ninguna persona vuelva a entrar en la zona hasta que el técnico de servicio cualificado haya avisado de que es seguro volver.
- Las piezas de los componentes sólo deben ser sustituidas por piezas de reparación idénticas.
- Cualquier persona que trabaje o irrumpa en un circuito de refrigerante, debe estar en posesión de un certificado válido de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manejar refrigerantes de forma segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio, o por personas con una cualificación similar.
- El aparato debe desconectarse de su fuente de alimentación durante el mantenimiento, la limpieza o cuando no se utilice. No utilice productos químicos para limpiar el aparato.
- Utilice siempre el aparato en una toma de corriente con conexión a tierra de igual voltaje, frecuencia y potencia que la indicada en la placa de identificación del producto.
- No lo haga funcionar con las manos mojadas. Mantenga la unidad alejada de fuentes de agua, humedad o cualquier otro líquido.
- No deje la unidad en funcionamiento sin vigilancia. No desenchufe ni incline la unidad mientras esté en funcionamiento.
- No desenchufe tirando del cable de alimentación.
- No utilice un cable alargador.
- No coloque objetos sobre la unidad, ni se suba o se siente sobre ella.
- No introduzca los dedos u otros objetos en la salida de aire.
- No utilice la unidad si se ha caído, está dañada o muestra signos de mal funcionamiento del producto.
- La unidad debe instalarse de acuerdo con las normas nacionales de cableado.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación.
- El aparato debe almacenarse de forma que se eviten daños mecánicos.
- No perforo ni quemé, incluso después de su uso.
- Debe respetarse la normativa nacional sobre el gas.
- No lo coloque a la luz directa del sol ni cerca de objetos que puedan causar vibraciones o golpes mecánicos.
- Coloque el aparato en una superficie plana/lisa, lejos del polvo excesivo, y mantenga siempre el aparato para asegurarse de que no se acumule polvo excesivo en ninguna parte del mismo.

El incumplimiento de cualquiera de estas advertencias puede provocar un incendio, explosión, descarga eléctrica, lesiones, la muerte y daños materiales.

Precauciones de seguridad en el servicio

Por favor, siga cuidadosamente esta guía cuando realice cualquier tipo de servicio en este aparato. Cualquier servicio **debe** ser realizado por una persona debidamente cualificada y registrada.

Antes de comenzar el trabajo, es necesario realizar comprobaciones de seguridad para garantizar que se minimiza el riesgo de ignición. Para reparar el sistema de refrigeración, deben cumplirse todas las precauciones siguientes antes de realizar el trabajo.

Procedimiento de Trabajo

El trabajo debe realizarse bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de un gas o vapor inflamable mientras se realiza el trabajo.

Área General de Trabajo

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en la zona deben ser instruidos sobre la naturaleza del trabajo que se está realizando. Debe evitarse el trabajo en espacios confinados. El área alrededor del espacio de trabajo debe ser seccionada. Asegúrese de que las condiciones dentro del área se han hecho seguras mediante el control del material inflamable.

Comprobación de la Presencia de Refrigerante

El área debe ser revisada con un detector de refrigerantes apropiado antes y durante el trabajo, para asegurar que el técnico es consciente de las atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que se utilice sea adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, por ejemplo, que no produzca chispas, que esté adecuadamente sellado o que sea intrínsecamente seguro.

Presencia de Extintor de Incendios

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquiera de sus partes asociadas, deberá tener a mano el equipo de extinción de incendios adecuado. Tenga un extintor de polvo seco o de CO₂ junto a la zona de carga.

Sin Fuentes de Ignición

Ninguna persona que realice trabajos en relación con un sistema de refrigeración que implique la exposición de cualquier tubería que contenga o haya contenido refrigerante inflamable debe utilizar cualquier fuente de ignición de manera que pueda provocar un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el consumo de cigarrillos, deben mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, durante las cuales es posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de que se realicen los trabajos, debe inspeccionarse la zona que rodea al equipo para asegurarse de que no existen peligros inflamables ni riesgos de ignición. Deben colocarse carteles de "No fumar".

Área Ventilada

Asegúrese de que la zona está al aire libre o que está adecuadamente ventilada antes de entrar en el sistema o de realizar cualquier trabajo en caliente. Un grado de ventilación debe continuar durante el periodo en que se realicen los trabajos. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y, preferiblemente, expulsarlo al exterior, a la atmósfera.

Comprobación del Equipo de Refrigeración

Cuando se cambien los componentes eléctricos, éstos deben ser aptos para el propósito y con la especificación correcta. En todo momento deben seguirse las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico del fabricante para obtener ayuda. Las siguientes comprobaciones deben aplicarse a las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables:

- El tamaño de la carga es acorde con el tamaño de la sala en la que están instaladas las piezas que contienen refrigerante.
- La maquinaria de ventilación y las salidas funcionan adecuadamente y no están

- obstruidas.
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, debe comprobarse la presencia de refrigerante en el circuito secundario.
- La señalización del equipo sigue siendo visible y legible. Deben corregirse las marcas y señales que sean ilegibles.
- Las tuberías o los componentes de refrigeración están instalados en una posición en la que es improbable que queden expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos con materiales intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén convenientemente protegidos contra la misma.

Comprobación de los Dispositivos Eléctricos

Las reparaciones y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir comprobaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe un fallo que pueda comprometer la seguridad, no debe conectarse ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se solucione satisfactoriamente. Si el fallo no puede corregirse inmediatamente, pero es necesario continuar con el funcionamiento, debe utilizarse una solución temporal adecuada. Esto debe comunicarse al propietario del equipo, para que todas las partes estén informadas. Las comprobaciones iniciales de seguridad deben incluir:

- Que se descarguen los condensadores: esto debe hacerse de forma segura para evitar la posibilidad de que se produzcan chispas.
- Que no se exponga ningún componente o cableado eléctrico con corriente mientras se carga, recupera o purga el sistema.
- Que haya continuidad de la conexión a tierra.

Conexión a la fuente de energía

Precaución: Riesgo de descarga eléctrica. No abrir.

- Este electrodoméstico se suministra con un enchufe principal moldeado de 2 pines con contacto a tierra.
- Si hay que colocar un enchufe de repuesto, deberá hacerlo un electricista cualificado.
- El enchufe dañado o incompleto, al ser cortado del cable debe ser desactivado para evitar la conexión a una toma de corriente con tensión.
- Este aparato es de clase I y está diseñado para ser conectado a una fuente de alimentación que coincida con la detallada en la etiqueta de clasificación y que sea compatible con el enchufe instalado.
- Si se necesita un cable alargador, utilice un cable aprobado y compatible con este aparato. Siga todas las instrucciones suministradas con el cable alargador.
- Clase I (⊕): Los productos con este símbolo deben tener partes metálicas conectadas a la tierra eléctrica mediante un conductor de tierra. El requisito básico es que ningún fallo pueda dar lugar a una tensión peligrosa que pueda provocar una descarga eléctrica.

Importante: Si utiliza un cable alargador, siga las instrucciones que acompañan a su cable en cuanto a la carga máxima mientras está enrollado. En caso de duda, asegúrese de que todo el cable está desenrollado. El uso de un alargador enrollado generará calor que podría fundir el cable y provocar un incendio.

UK: Draper Tools, Hursley Road,
Chandler's Ford, Eastleigh, SO53
1YF. United Kingdom

EU: Delta International, Delta
International BV, Oude Graaf 8, 6002 NL
Weert, NETHERLANDS